

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO



VIBZ 12

12-CHANNEL MIXING CONSOLE WITH DFX AND COMPRESSOR

LDVIBZ12DC

CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENU / CONTENIDO / TREŚĆ / CONTENUTO

ENGLISH

PREVENTIVE MEASURES

INTRODUCTION

QUICK START GUIDE WITH CABLING EXAMPLE

CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS

SPECIFICATIONS

MANUFACTURER'S DECLARATIONS

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

EINFÜHRUNG

SCHNELLSTARTANLEITUNG MIT VERKABELUNGSBEISPIEL

ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

TECHNISCHE DATEN

HERSTELLERERKLÄRUNGEN

FRANCAIS

MESURES PRÉVENTIVES

INTRODUCTION

GUIDE DE PRISE EN MAIN RAPIDE AVEC

ESEMPLA DE CÂBLAGE

CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DECLARATIONS

ESPAÑOL

3-4	MEDIDAS DE SEGURIDAD	35-36
4	INTRODUCCIÓN	36
5	GUÍA RÁPIDA DE CABLEADO	37
6-11	CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES	38-42
11-12	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	43-44
12	DECLARACIÓN DEL FABRICANTE	44

POLSKI

13-14	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	45-46
14	INTRODUCTION	46
15	INSTRUKCJA SZYBKIEGO URUCHAMIANIA Z PRZYKŁADOWYM	
16-21	OKABLOWANIEM	47
21-22	PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI	48-53
23	PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ	53-55
	DEKLARACJE PRODUCENTA	55

ITALIANO

24-25	MISURE PRECAUZIONALI	56-57
25	INTRODUZIONE	57
26	GUIDA ALL'AVVIO RAPIDO CON ESEMPIO DI CABLAGGIO	58
27-32	CONNESSIONI, COMANDI E INDICATORI	59-64
32-33	DATI TECNICI	64-65
34	DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE	66

YOU'VE MADE THE RIGHT CHOICE!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. **CAUTION:** If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.



Warning! This symbol indicates a hot surface. Certain parts of the housing can become hot during operation. After use, wait for a cool-down period of at least 10 minutes before handling or transporting the device.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

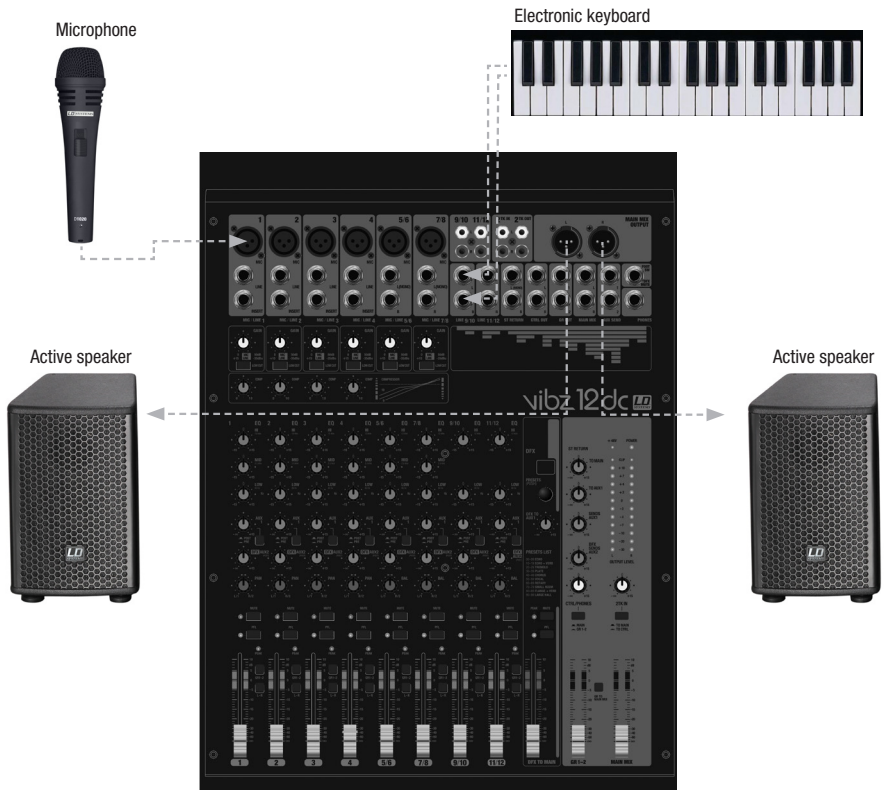
INTRODUCTION

LDVIBZ12DC - 12-channel Mixer with Digital Effects Section and Compressor

The VIBZ 12 DC is a versatile mixer with six balanced microphone inputs featuring high-quality preamplifiers, a low-cut filter, an effective 3-band EQ with conveniently selected mids and switchable phantom power. Four microphone channels can be processed separately using the built-in compressor for an effective control of dynamics; two more can alternatively be used as stereo line channels. The other stereo channels are equipped with 2-band EQs. The master section of the mixer includes two effects loops, balanced XLR outputs, group and monitor outputs and a headphone jack. The VIBZ 12 DC also has RCA connectors for recording and playback devices and a Digital Effects Section with 100 presets. With key features such as the PFL function or the Mute buttons and its natural, transparent sound, the VIBZ 12 DC is the perfect choice for live performances, installations and demanding home recording applications.

QUICK START GUIDE WITH CABLING EXAMPLE

1. Make sure that the mixer and all devices to be connected to the mixer are turned off.
 2. Connect the devices to the mixer using appropriate cables.
 3. Adjust the input gain of the channels 1 to 6 and all level controllers channel-LEVEL and MAIN MIX to minimum. Place all equalizer controllers in the central position (stop). Adjust the volume controller on the active loudspeaker to minimum. Turn on the +48 V phantom power on the mixer only if you are using a condenser microphone.
 4. Turn on the devices in the following order: Microphone and keyboard (or other source devices), then the mixer and lastly the active speakers.
 5. Always adjust the gain control of the channels 1 to 4 or 5/6 and 7/8 so that the peak LED of the corresponding channel only lights up briefly when signal peaks occur. Avoid the permanent lighting of the peak LED by reducing the input gain (Gain).
 6. Channels 9/10 and 11/12: Adjust the output level of the keyboard (or other source devices) so that the peak LED above the corresponding channel only lights up briefly when signal peaks occur. Avoid the permanent lighting of the peak LED.
 7. Press down on the L-R switch (N 19) of the channels in use.
 8. Bring the volume controllers (Fader) of the channels in use and of the sum channel MAIN MIX approximately to the 0 dB mark.
 9. Now increase the volume of the active speakers for the incoming signal (e.g. speaking, singing, keyboard) to the desired level.
 10. Fine-tuning can now be achieved by adjusting the volume ratios of the channels and by using the equalizer, compressors and effects device as desired.
- NOTE:** When turning off the devices, please follow these steps: First, set the volume of the active speakers to minimum and turn them off, then the mixer and connected devices can be switched off.



CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS

ENGLISH

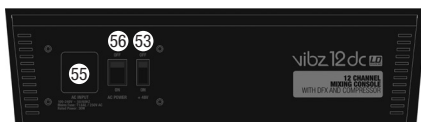
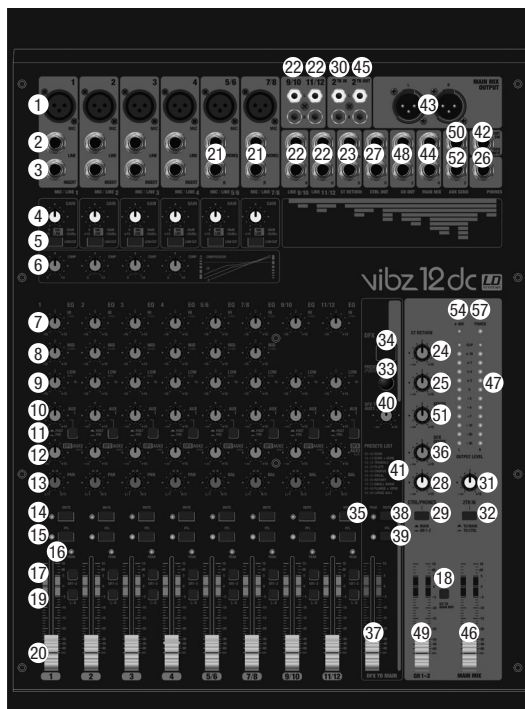
DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



1 MIC IN 1 - 4 & 5/6 - 7/8

Balanced inputs of the channels 1 to 4, or 5/6 and 7/8 with 3-pin XLR sockets for connecting microphones. Channels 1 to 4 are mono channels, the channels 5/6 and 7/8 can be used as both mono and stereo channels, depending on the incoming signal (XLR and jack L IN = Mono / jack L and R IN = Stereo). A 48 V phantom power supply is available for operating condenser microphones, and it can be switched centrally to the XLR sockets (N° 53). Please set the Gain controller (N 4) to minimum (left stop) before connecting or disconnecting a microphone; and switch on the phantom power only after connecting the microphone, or off before disconnecting.

2 LINE IN CHANNEL 1 - 4

Balanced inputs of the mono channels 1 to 4 with 6.3 mm jack to connect a source device with a line level. Please set the Gain controller (N 4) to minimum (left stop) before connecting or disconnecting jack cables.

3 INSERT CHANNEL 1 - 4

3-pin 6.3 mm jack socket for inserting an external signal processing device (Compressor, Gate, etc.) in the respective mixer channel. A special insert cable is required for the connection (Y-cable, 1 x stereo jack to 2 x mono jack or XLR). The assignment is as follows: TIP = Send, RING = Return, SLEEVE = Masse.

4 GAIN CHANNEL 1 - 7/8

Adjusting the gain of the microphone input from 0 to 50 dB, or the sensitivity of the line input from +15 dBu to -35 dBu. Adjust the Gain controller so that the peak LED of the corresponding channel only lights up briefly when signal peaks occur. Avoid the permanent lighting of the peak LED by reducing the input gain or input sensitivity.

5 LOW CUT CHANNEL 1 - 7/8

Low cut filter for suppressing low-frequency signals. Especially with voice and singing transmissions, an activated LOW CUT feature (switch in the down position) can reduce disruptive bass frequencies and thus increase speech intelligibility. The cut-off frequency is 95 Hz.

6 COMPRESSOR

Sliding compressor controller for channels 1 to 4. Depending on the setting, the signal is more or less compressed, i.e., the dynamics of the signal is restricted (controller to the left stop = compressor is disabled, controller to the right stop = maximum compression). The level loss caused by the increasingly stronger compression is automatically compensated by the compressor unit. The use of the compressor can provide for an improved clarity of a singing voice in the mix.

7 EQUALIZER HI CHANNEL 1 - 11/12

Equalizer high band for channels 1 to 11/12 (12 kHz, +/-15 dB). When turned to the left, levels are lowered, when turned to the right, they are raised. In the centre position (resting point), the equalizer is inactive.

8 EQUALIZER MID CHANNEL 1 - 7/8

Equalizer mid band for channels 1 to 7/8 (2.5 kHz, +/-15 dB). When turned to the left, levels are lowered, when turned to the right, they are raised. In the centre position (resting point), the equalizer is inactive.

9 EQUALIZER LOW CHANNEL 1 - 11/12

Equalizer bass band for channels 1 to 11/12 (80 kHz, +/-15 dB). When turned to the left, levels are lowered, when turned to the right, they are raised. In the centre position (resting point), the equalizer is inactive.

10 LEVEL AUX1 PRE / POST CHANNEL 1 - 11/12

Volume controller for adding the signal from channel 1 to 11/12 to an external effects device (effect send, switch 11 POST), or for controlling an active stage monitor (monitor send, switch 11 PRE) Use the line output AUX SEND 1 (N 50) for activation.

11 AUX1 PRE/POST CHANNEL 1 - 11/12

When using AUX 1 to control an external effects device, bring the switch to the up position POST. The control signal is now picked up after the channel level controller (N 20), it is therefore dependent on the latter. To control a stage monitor, bring the switch to the down position PRE. The signal is picked up before the channel level controller (N 20) and the volume of the stage monitor can be adjusted independently of the channel volume.

12 LEVEL DFX / AUX2 POST CHANNEL 1 - 11/12

Volume controller for adding the signal from channel 1 to 11/12 to the internal digital effects device (effect send, post fader). Use the line output AUX SEND 2 (N 52) for activating an external effect. When using the AUX SEND 2 jack socket, the internal effects device is automatically bypassed, and is therefore not usable.

13 PAN CHANNEL 1 - 4 & BAL CHANNEL 5/6 - 11/12

PAN channel 1 to 4: Using the Panorama controller, position the signal of the corresponding channel in the stereo field of the total signal (Centre position = perception of the signal in the middle of the stereo field). BAL channel 5/6 to 11/12: Use the balance controller to set the relative volume between the left and right part of the connected stereo signal. When only the XLR socket or left socket L (MONO) of the line input of channels 5/6 and 7/8 is in use, the controller performs the function of a Panorama controller.

14 MUTE CHANNEL 1 - 11/12

To mute a channel, press down on the MUTE switch of the corresponding channel. The MUTE LED of the selected channel lights up. When disabling the mute function, the MUTE LED goes out.

15 PFL CHANNEL 1 - 11/12

Press down on the PFL switch (Pre Fader Listen) to be able to listen to the signal of the respective channel regardless of the channel level controller (N 20) using headphones connected to the headphone jack PHONES (N 26). The PFL LED of the selected channel lights up. If the PFL switch is brought to its original position (not down), the PFL LED will go out.

16 PEAK LED CHANNEL 1 - 11/12

PEAK channel 1 - 7/8: Once the red Peak LED lights up, the corresponding channel is operating at the distortion limit. Adjust the Gain controller (N 4) so that the peak LED of the corresponding channel only lights up briefly when signal peaks occur. Avoid the permanent lighting of the peak LED by reducing the input gain or input sensitivity. PEAK Channel 9/10 and 11/12: Once the red Peak LED lights up, the corresponding channel is operating at the distortion limit. Adjust the output level of the source device so that the peak LED of the corresponding channel only lights up briefly when signal peaks occur. Avoid the permanent lighting of the peak LED.

17 GR1-2 CHANNEL 1 - 11/12

Press down on the GR1-2 switch to add the corresponding channel to the channel group 1 (PAN/BAL all the way to the left), to the channel group 2 (PAN/BAL all the way to the right), or to both groups of channel groups 1 and 2 in the same proportion (PAN/BAL in central position). The signals of the channels grouped together in one group are routed simultaneously to the corresponding line outputs GR OUT 1 / 2. The total volume of the resulting group is adjusted using the volume controller GR 1-2 (N 49); if the audio signals of the group are to be routed to the MAIN MIX sum channel, press down on the switch GR TO MAIN MIX (N 18).

18 GR TO MAIN MIX

Route the signal of the channel group GR1-2 to the sum channel MAIN MIX by pressing down on the switch.

19 L-R CHANNEL 1 - 11/12

To route an input channel (channel 1 - 11/12) directly to the MAIN MIX sum channel, press down on the L-R switch of the corresponding channel.

20 FADER CHANNEL 1 - 11/12

Volume controller for channels 1 to 11/12. Push the Fader button upwards to increase the volume of the corresponding channel and downwards to decrease it.

21 LINE IN L / R CHANNEL 5/6 - 7/8

Unbalanced inputs for the stereo channels 5/6 and 7/8 with 6.3 mm jacks to connect external devices with line level (e.g. keyboard). If only the left input jack is used (L), the channel will be mono.

22 LINE IN CHANNEL 9/10 - 11/12

Unbalanced line inputs for the stereo channels 9/10 and 11/12. The RCA sockets can be used as an alternative to the jack sockets of the channel.

23 ST RETURN L / R

Unbalanced stereo line input with 6.3 mm jack sockets for connecting an external effects device (left input = mono), or another source device with a line level.

24 ST RETURN TO MAIN

Volume controller for the stereo line input ST RETURN (N 23). The ST RETURN signal is mixed directly into the sum channel MAIN MIX. Turning the dial to the right increases the volume and turning it to the left decreases it.

25 ST RETURN TO AUX1

Volume controller for the stereo line input ST RETURN (N 23). The ST RETURN signal is mixed directly to the AUX 1 output. Turning the dial to the right increases the volume and turning it to the left decreases it.

26 PHONES

Headphone connection with 6.3 mm stereo jack. Output of the sum channel signal MAIN MIX, of the GR1-2 group, or of PFL. The volume can be adjusted via the PHONES / CTRL volume controller (N 28) and is independent of the volume of the MAIN MIX volume controller. Use headphones with a minimum impedance of 30 ohms and make sure that the volume stays at a pleasant level, in order to avoid hearing damage caused by loud noise.

27 CTRL OUT L / R

Unbalanced stereo line output with 6.3 mm jack sockets to connect active monitors etc... Output of the sum channel signal MAIN MIX, of the GR1-2 group, or of PFL. The volume can be adjusted via the PHONES / CTRL volume controller (N 28) and is independent of the volume level of the MAIN MIX and GR1-2 volume controllers.

28 PHONES / CTRL

Volume controller for the stereo line output CTRL (N 27) and the headphone output PHONES (N 26). When using headphones, make sure that the volume stays at a pleasant level, in order to avoid hearing damage caused by loud noise.

29 CTRL/PHONES MAIN / GR1-2

To listen to the MAIN MIX sum channel, bring the switch to the up position MAIN; to listen to the group signal, press down on the switch (down position GR1-2).

30 2 TK IN

Unbalanced stereo line input with RCA sockets for connecting an external audio source with line level (e.g. MP3 player).

31 2 TK IN LEVEL

Volume controller for the stereo line input 2 TK IN (N 30). Turning the dial to the right increases the volume and turning it to the left decreases it.

32 2 TK IN TO MAIN / TO CTRL

This switch allows you to route the incoming signal of the stereo line input 2TK IN either to the stereo line output MAIN MIX OUT (not pressed down = TO MAIN), or to the stereo line output CTRL OUT and headphone output PHONES (pressed down = TO CTRL).

33 DFX PRESETS

100 different effects presets are available to you. Use the rotary encoder to select one of the presets as desired (digits in the display N 34 will flash), and then confirm the entry by briefly pressing on the encoder (the digits on the display stop flashing).

34 DFX DISPLAY

The four digit LED display shows the number of the selected effect preset.

35 DFX PEAK LED

Once the red Peak LED lights up, the input of the internal effects device is operating at the distortion limit. Adjust the Effect Send controller DFX SENDS AUX2 (N 36) so that the peak LED only lights up briefly when signal peaks occur.

36 DFX SENDS AUX2

Volume controller for the sum of the signals from the input channels 1 to 11/12 routed via the DFX/AUX2 level controller (N 12).

37 DFX TO MAIN

Volume controller for adding the effects signal of the internal effects device to the sum channel MAIN MIX. Push the Fader button upwards to increase the volume of the effect and downwards to decrease it.

38 DFX MUTE

In order to mute the internal effects device, briefly press the DFX Mute button once, and again to turn mute off. If Mute is active, the DFX Peak LED lights up continuously.

39 DFX PFL

Press down on the PFL switch (Pre Fader Listen) to be able to listen to the effects signal regardless of the channel volume controller DFX TO MAIN (N 37) whilst using headphones connected to the headphone jack PHONES (N 26). The PFL LED lights up. If the PFL switch is brought to its original position (not down), the PFL LED will go out.

40 DFX TO AUX1

Volume controller for adding the effects signal of the internal effects device to AUX 1 output.

41 EFFECTS LIST

List of effects programs for the internal effects device.

42 FOOT SW DFX MUTE

6.3 mm jack socket for connecting a foot switch (pedal) to remotely activate and disable the mute function of the internal effects device (footswitch optional).

43 MAIN MIX OUTPUT

Balanced stereo line output with 3-pin XLR jack sockets to connect an active PA system. Output of the master signal of the mixer.

44 MAIN MIX

Balanced stereo line output with 6.3 mm jack sockets to connect an active PA system. Output of the master signal of the mixer.

45 2 TK OUT

Unbalanced stereo line output with RCA sockets for connecting an external recording device (e.g. laptop). Output of the master signal of the mixer.

46 MAIN MIX

Volume controller for the stereo line outputs MAIN MIX OUTPUT (N 43), MAIN MIX (N 44) and 2 TK OUT (N 45). Push the Fader button upwards to increase the volume, and downwards to decrease it. Before you turn on the power of the connected PA system, set the volume controller to minimum.

47 OUTPUT LEVEL

2 x 12-segment LED level display for visualising the volume level of the stereo sum channel. To avoid distortion, reduce the volume level of the output channel as soon as the red CLIP LED lights up.

48 GR OUT

Unbalanced stereo line output with 6.3 mm jack sockets to connect an active PA system etc... Output of the group signal of the mixer.

49 GR1-2

Volume controller for the stereo line output GR OUT (N 48). Push the Fader button upwards to increase the volume, and downwards to decrease it. Before you turn on the power of the connected PA system, set the volume controller to minimum.

50 AUX SEND 1

Unbalanced mono line output with 6.3 mm jack socket to activate an external effects device (POST Fader), or an active stage monitor (PRE Fader).

51 SENDS AUX1

Volume controller for the sum of the signals from the input channels 1 to 11/12 routed via the AUX1 level controller (N 10).

52 AUX SEND 2

Unbalanced mono line output with 6.3 mm jack sockets to activate an external effects device (POST Fader). When using the AUX SEND 2 jack socket, the internal effects device is automatically bypassed, and is therefore not usable.

53 +48V ON / OFF

+48 V phantom power supply for operating high-quality condenser microphones without own power supply. Press down to select the ON position to turn on the phantom power for the XLR microphone inputs (red LED light N 54 is on), and return to the original OFF position to turn it off (red LED light is off). Turn on the phantom power only after connecting a microphone, or off after disconnecting, and set the volume controller of the channels 1 to 7/8 to minimum before this step.

54 +48V LED

LED display for the +48 V phantom power.

55 POWER CONNECTOR WITH FUSE HOLDER

IEC power socket with built-in fuse holder. An appropriate power cord is included in the delivery. **IMPORTANT INFORMATION:** Always replace the fuse only with a fuse of the same type with the same rating (printed on the device). If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

56 POWER ON / OFF

On / Off switch for the power supply of the device.

57 POWER LED

Lights up once the system is properly connected to the power mains and switched on.

SPECIFICATIONS

Model Name:	LDVIBZ12DC
Product Type:	analogue mixer
Type:	live / home recording
Number of Channels:	12
Mono Channels:	
Mono Mic/Line Input Channels:	6
Mono Mic/Line Input Connections:	6.3 mm stereo jack, XLR
Mono Mic Input Type:	electronically balanced, discreet design
Frequency Response Mono Mic Input:	10 - 45,000 Hz
Amplification Range Mono Mic Input:	50 dB
Channel Crosstalk:	90 dB
THD Mono Mic Input:	0.0058%
Impedance Mono Mic Input:	4 kOhm
S/N Ratio Mono Mic Input:	113 dB
Mono Line Input Type:	electronically balanced, discreet design
Amplification Range Mono Line Input:	50 dB
THD Mono Line Input:	0.0045%
Impedance Mono Line Input:	21 kOhm
S/N Ratio Mono Line Input:	116 dB
Mono Channel Equalizer Treble:	+/-15 dB @ 12 kHz
Mono Channel Equalizer Mids:	+/-15 dB @ 2.5 kHz
Mono Channel Equalizer Bass:	+/-15 dB @ 80 Hz
Channel Insert:	Channel 1 - 4
Channel Insert Connections:	6.3 mm stereo jack (TIP= send / RING= return)
Phantom Power:	+48 V DC switchable to XLR inputs
Low Cut:	95 Hz
Compressor:	Channel 1 - 4
Control Elements Channels 1 - 7/8:	Gain, Low Cut, Compressor (channel 1 - 4 only), EQ Hi, EQ Mid, EQ Low, DFX, Pan/Bal, Channel Fader
Stereo Channels:	
Stereo Line Input Channels:	4
Stereo Line Input Channels:	2 x 6.3 mm stereo jack (Lmono, R) 2 x RCA (cinch)
Stereo Line Input Type:	unbalanced
Frequency Response Stereo Line Input:	10 - 45,000 Hz
Amplification Range Stereo Line Input:	50 dB
Channel Crosstalk:	62 dB
THD Stereo Line Input:	0.0045%
Impedance Stereo Line Input:	3.7 kOhm
S/N Ratio Stereo Line Input:	116 dB
Stereo Channel Equalizer Treble:	+/-15 dB @ 12 kHz
Stereo Channel Equalizer Mids:	+/- 15 dB @ 2.5 kHz (not for channel 9/10 - 11/12)
Stereo Channel Equalizer Bass:	+/-15 dB @ 80 Hz
Control Elements Channels 9/10 + 11/12	EQ Hi, EQ Low, DFX, Bal, Channel Fader

Main Section:	
AUX/Effect Send Channels:	2
AUX/Effect Send Connections:	6.3 mm stereo jack, unbalanced
Stereo AUX Return Channels:	1
Stereo AUX Return Connections:	2 x 6.3 mm stereo jack
Stereo Tape Output Channel:	1 x stereo
Stereo Tape Output Connections:	2 x RCA (Cinch)
Stereo Tape Input Channel:	1 x stereo
Stereo Tape Input Connections:	2 x RCA (Cinch)
Balanced Stereo Main Outputs:	2
Balanced Stereo Main Output Connections:	2 x 6.3 mm stereo jack (Lmono, R) 2 x XLR male
Impedance Balanced Stereo Main Outputs:	120 ohms
Max. Level Balanced Stereo Main Outputs:	20 dBV
Stereo Control Room Outputs:	1
Stereo Control Room Output Connections:	2 x 6.3 mm jack
Stereo Groups Outputs (GR OUT):	1
Stereo Groups Output Connections:	2 x 6.3 mm jack
Headphone Output:	1
Headphone Output Connections:	6.3 mm stereo jack
Minimum Headphone Impedance:	30 ohms
Digital Effects Processor:	yes
No. of Presets:	100
Foot Switch Connection DFX Mute:	6.3 mm jack (foot switch optional)
Control Elements Main Section:	DFX Presets, DFX Mute, DFX to Main Fader, ST Return, 2 TK In, 2 TK In To Main/To CTRL, Phones/CTRL Fader, Phantom Power +48V, Main Mix Fader, Power

Specifications:	
Display Elements:	Channel Peak, Effects Peak, DFX LED Display, Power, Phantom Power, 2 x 12-segment level display
Power Connector:	IEC power socket
Operating Voltage:	100 - 240 V AC 50/60 Hz
Power Consumption (max.):	30 W
Fuse:	T1.6AL / 250 V
Temperature Range For Operation:	0°C - +45°C
Humidity Range For Operation:	10%rel - 80%rel
Width:	440 mm
Height:	98 mm
Depth:	350 mm
Weight:	4.2 kg

MANUFACTURER'S DECLARATIONS

MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

SIE HABEN DIE RICHTIGE WAHL GETROFFEN!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. **ACHTUNG:** Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entspert werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.

**ACHTUNG**

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlags besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.



Warnung! Dieses Symbol kennzeichnet heiße Oberflächen. Während des Betriebs können bestimmte Teile des Gehäuses heiß werden. Berühren oder transportieren Sie das Gerät nach einem Einsatz erst nach einer Abkühlzeit von mindestens 10 Minuten.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

EINFÜHRUNG

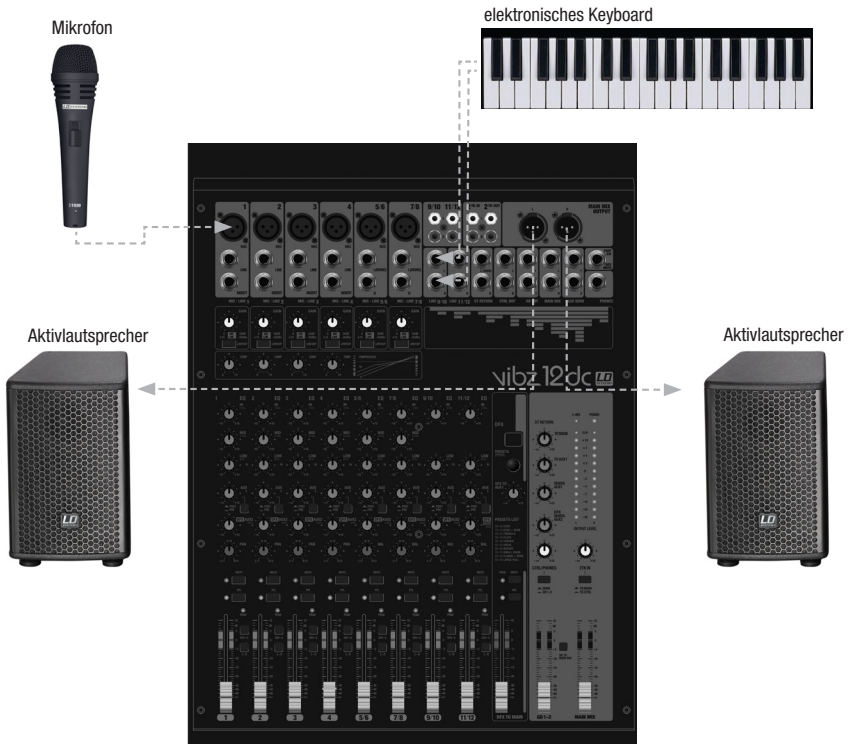
LDVIBZ12DC - 12-Kanal Mixer mit digitaler Effektsektion und Compressor

Der VIBZ 12 DC ist ein vielseitig einsetzbares Mischpult mit sechs symmetrischen Mikrofoneingängen, die über hochwertige Vorverstärker, Low-Cut-Filter, einen effektiven 3-Band-EQ mit praxisgerecht gewählten Mittenfrequenzen und zuschaltbare Phantomspeisung verfügen. Vier Mikrofonkanäle können mit dem eingebauten Compressor für eine wirkungsvolle Dynamikregelung separat bearbeitet werden, zwei weitere können alternativ als Stereo-Line-Kanäle benutzt werden. Die übrigen Stereokanäle sind mit 2-Band-EQs ausgestattet. Die Mastersektion des Mischpults beinhaltet u.a. zwei Effektwege, symmetrische XLR-Ausgänge, Gruppen- und Monitorausgänge sowie einen Kopfhöreranschluß. Der VIBZ 12 DC besitzt zudem RCA-Anschlüsse für Aufnahme- und Abspielgeräte und eine digitale Effektsektion mit 100 Presets. Mit wichtigen Ausstattungs-Details wie der PFL-Funktion oder Mute-Tastern und seinem natürlichen, transparenten Klang ist der VIBZ 12 DC die perfekte Wahl für den Live-Einsatz, Installationen und anspruchsvolle Homerecording-Anwendungen.

SCHNELLSTARTANLEITUNG MIT VERKABELUNGSBEISPIEL

1. Achten Sie darauf, dass das Mischpult und alle Geräte, die am Mischpult angeschlossen werden sollen, ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie die Geräte mit geeigneten Kabeln am Mischpult an.
3. Stellen Sie die Vorverstärkung der Kanäle 1 bis 6 und alle Pegelsteller Kanal-LEVEL und MAIN MIX auf Minimum. Bringen Sie die Regler aller Equalizer in Mittelstellung (Rastpunkt). Stellen Sie die Lautstärkeregler der aktiven Lautsprecher auf Minimum. Schalten Sie die +48V Phantomspeisung des Mischpults nur ein, wenn Sie ein Kondensatormikrofon verwenden.
4. Schalten Sie die Geräte in der folgenden Reihenfolge ein: Mikrophon und Keyboard (oder andere Zuspielderäte), das Mischpult und zuletzt die aktiven Lautsprecher.
5. Stellen Sie die Gain-Regler der Kanäle 1 bis 4, bzw. 5/6 und 7/8 so ein, dass die Peak-LED des entsprechenden Kanals nur bei Pegelspitzen des anliegenden Signals kurz aufleuchtet. Vermeiden Sie permanentes Leuchten der Peak-LED durch Reduzieren der Eingangsvorverstärkung (Gain).
6. Kanäle 9/10 und 11/12: Stellen Sie den Ausgangspegel des Keyboards (oder andere Zuspielderäte) so ein, dass die Peak-LED des entsprechenden Kanals nur bei Pegelspitzen des anliegenden Signals kurz aufleuchtet. Vermeiden Sie permanentes Leuchten der Peak-LED.
7. Bringen Sie den Schalter L-R (Nr. 19) der verwendeten Kanäle in die heruntergedrückte Position.
8. Bringen Sie die Pegelsteller (Fader) der verwendeten Kanäle und des Summenkanals MAIN MIX ungefähr auf die 0 dB Markierung.
9. Erhöhen Sie bei anliegendem Signal (z.B. Sprache, Gesang, Keyboard) nun die Lautstärke der aktiven Lautsprecher auf den gewünschten Pegel.
10. Die Feinabstimmung durch das Einstellen der Lautstärkenverhältnisse der Kanäle und die Verwendung der Equalizer, Compressoren und des Effektgeräts kann nun nach Wunsch durchgeführt werden.

HINWEIS: Beim Ausschalten der Geräte beachten Sie bitte folgende Schritte: Stellen Sie zuerst die Lautstärke der aktiven Lautsprecher auf Minimum und schalten Sie aus, danach können das Mischpult und die angeschlossenen Geräte ausgeschaltet werden.



ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

ENGLISH

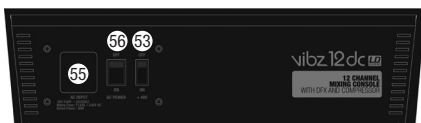
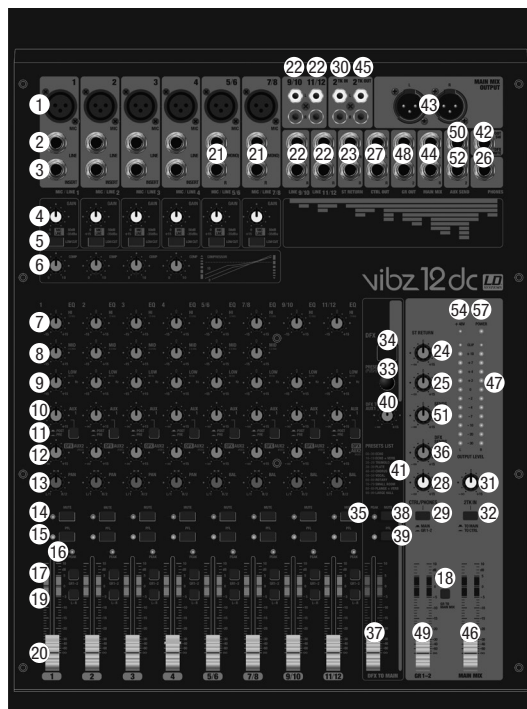
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



1 MIC IN 1 - 4 & 5/6 - 7/8

Symmetrische Eingänge der Kanäle 1 bis 4, bzw. 5/6 und 7/8 mit 3-Pol XLR-Buchsen zum Anschließen von Mikrofonen. Die Kanäle 1 bis 4 sind Mono-Kanäle, die Kanäle 5/6 und 7/8 können je nach Belegung sowohl als Mono- als auch als Stereo-Kanäle verwendet werden (XLR und Klinke L IN = Mono / Klinke L und R IN = Stereo). Für den Betrieb von Kondensator-Mikrofonen steht eine 48V Phantomspannung zur Verfügung, die zentral auf die XLR-Buchsen zugeschaltet werden kann (Nr. 53). Vor dem Ein- bzw. Ausstecken von Mikrofonen stellen Sie den Gain-Regler (Nr. 4) bitte auf ein Minimum (Linksanschlag) und schalten die Phantomspannung erst nach dem Anschließen eines Mikrofons ein, bzw. vor dem Ausstecken aus.

2 LINE IN KANAL 1 - 4

Symmetrische Eingänge der Mono-Kanäle 1 bis 4 mit 6,3mm Klinkebuchse zum Anschließen eines Zuspieldgeräts mit Line-Pegel. Vor dem Ein- bzw. Ausstecken von Klinkekabeln stellen Sie den Gain-Regler (Nr. 4) bitte auf ein Minimum (Linksanschlag).

3 INSERT KANAL 1 - 4

3-polige 6,3mm Klinkebuchse zum Einschleifen eines externen signalverarbeitenden Geräts (Compressor, Gate usw.) in den entsprechenden Mischpult-Kanal. Für die Verbindung wird ein spezielles Insert-Kabel benötigt (Y-Kabel, 1x Stereo-Klinke auf 2x Mono-Klinke, bzw. XLR). Die Belegung der Buchse ist wie folgt: TIP = Send, RING = Return, SLEEVE = Masse.

4 GAIN KANAL 1 - 7/8

Justieren der Vorverstärkung des Mikrofon-Eingangs von 0 bis 50 dB, bzw. der Empfindlichkeit des Line-Eingangs von +15 bis -35 dBu. Stellen Sie den Gain-Regler so ein, dass die Peak-LED des entsprechenden Kanals nur bei Pegelspitzen des anliegenden Signals kurz aufleuchtet. Vermeiden Sie permanentes Leuchten der Peak-LED durch Reduzierung der Eingangsvorverstärkung, bzw. der Eingangsempfindlichkeit.

5 LOW CUT KANAL 1 - 7/8

Tiefensperre für die Unterdrückung tieffrequenter Signalanteile. Vor allem bei Sprach- und Gesangsübertragung kann ein aktivierter LOW CUT (Schalter in heruntergedrückter Position) störende Bassfrequenzen absenken und somit die Textverständlichkeit steigern. Die Grenzfrequenz liegt bei 95 Hz.

6 COMPRESSOR

Stufenlos regelbarer Compressor für die Kanäle 1 bis 4. Je nach Einstellung wird das anliegende Signal weniger, oder stärker verdichtet, d.h., die Dynamik des Signals wird eingeschränkt (Linksanschlag des Reglers = Compressor deaktiviert, Rechtsanschlag = maximale Verdichtung). Der durch zunehmend stärkerer Verdichtung größer werdende Pegelverlust wird von der Compressor-Einheit automatisch ausgeglichen. Der Einsatz des Compressors kann z.B. für eine verbesserte Durchsetzung einer Gesangsstimme im Mix sorgen.

7 EQUALIZER HI KANAL 1 - 11/12

Equalizer Höhenband für die Kanäle 1 bis 11/12 (12 kHz, +/-15 dB). Nach links gedreht werden Höhen abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben. In Mittelstellung (Rastpunkt) ist der Equalizer inaktiv.

8 EQUALIZER MID KANAL 1 - 7/8

Equalizer Mittenband für die Kanäle 1 bis 7/8 (2,5 kHz, +/-15 dB). Nach links gedreht werden Mitten abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben. In Mittelstellung (Rastpunkt) ist der Equalizer inaktiv.

9 EQUALIZER LOW KANAL 1 - 11/12

Equalizer Bassband für die Kanäle 1 bis 11/12 (80 Hz, +/-15 dB). Nach links gedreht werden Bässe abgesenkt, nach rechts gedreht angehoben. In Mittelstellung (Rastpunkt) ist der Equalizer inaktiv.

10 LEVEL AUX1 PRE / POST KANAL 1 - 11/12

Pegelsteller für die Zumischung des Signals von Kanal 1 bis 11/12 auf ein externes Effektgerät (Effekt Send, Schalter 11 POST), oder für die Ansteuerung eines aktiven Bühnenmonitors (Monitor Send, Schalter 11 PRE). Verwenden Sie den Line-Ausgang AUX SEND 1 (Nr. 50) zur Ansteuerung.

11 AUX1 PRE/POST KANAL 1 - 11/12

Wenn Sie AUX 1 zur Ansteuerung eines externen Effektgeräts verwenden, bringen Sie den Schalter in die nicht heruntergedrückte Position POST. Das Ansteuerungssignal wird nun hinter dem Kanal-Pegelsteller (Nr. 20) abgegriffen, ist also abhängig davon. Zur Ansteuerung eines Bühnenmonitors, bringen Sie den Schalter in die heruntergedrückte Position PRE. Das Signal wird nun vor dem Kanal-Pegelsteller (Nr. 20) abgegriffen und die Lautstärke des Bühnenmonitors kann unabhängig von der Kanal-Lautstärke eingestellt werden.

12 LEVEL DFX / AUX2 POST KANAL 1 - 11/12

Pegelsteller für die Zumischung des Signals von Kanal 1 bis 11/12 auf das interne digitale Effektgerät (Effekt Send, Post Fader). Verwenden Sie den Line-Ausgang AUX SEND 2 (Nr. 52) zur Ansteuerung eines externen Effektgeräts. Bei der Verwendung der AUX SEND 2-Klinkenbuchse, wird das interne Effektgerät automatisch umgangen und ist somit nicht verwendbar.

13 PAN CHANNEL 1 - 4 & BAL KANAL 5/6 - 11/12

PAN Kanal 1 bis 4: Mit Hilfe des Panorama-Reglers positionieren Sie das Signal des entsprechenden Kanals im Stereoeffeld des Gesamtsignals (Mittelstellung = Wahrnehmung des Signals in der Mitte des Stereoeffelds). BAL Kanal 5/6 bis 11/12: Mit Hilfe des Balance-Reglers stellen Sie das Lautstärkenverhältnis zwischen dem linken und rechten Anteil des anliegenden Stereo-Signals ein. Sobald die XLR-Buchse, bzw. lediglich die linke Buchse L (MONO) des Line-Eingangs der Kanäle 5/6 und 7/8 belegt sind, erfüllt der Regler die Funktion eines Panorama-Reglers.

14 MUTE KANAL 1 - 11/12

Um einen Kanal stummzuschalten, bringen Sie den MUTE-Schalter des entsprechenden Kanals in die heruntergedrückte Position. Gleichzeitig beginnt die MUTE-LED des Kanals zu leuchten. Beim Deaktivieren der Stummschaltung, erlischt die MUTE-LED.

15 PFL KANAL 1 - 11/12

Bringen Sie den PFL-Schalter (Pre Fader Listen) in die heruntergedrückte Position, um das Signal des entsprechenden Kanals unabhängig vom Kanal-Pegelsteller (Nr. 20) mit Hilfe eines am Kopfhörer-Ausgang PHONES (Nr. 26) angeschlossenen Kopfhörers separat vorhören zu können. Gleichzeitig beginnt die PFL-LED des Kanals zu leuchten. Wird der PFL-Schalter in die Ursprungsposition gebracht, erlischt die PFL-LED.

16 PEAK LED KANAL 1 - 11/12

PEAK Kanal 1 - 7/8: Sobald die rote Peak-LED aufleuchtet, wird der Eingang des entsprechenden Kanals an der Verzerrungsgrenze betrieben. Stellen Sie den Gain-Regler (Nr. 4) so ein, dass die Peak-LED nur bei Pegelspitzen des anliegenden Signals kurz aufleuchtet. Vermeiden Sie permanentes Leuchten der Peak-LED durch Reduzierung der Eingangsvorverstärkung, bzw. der Eingangsempfindlichkeit. PEAK Kanal 9/10 und 11/12: Sobald die rote Peak-LED aufleuchtet, wird der Eingang des entsprechenden Kanals an der Verzerrungsgrenze betrieben. Stellen Sie den Ausgangspegel des Zuspieldgeräts so ein, dass die Peak-LED nur bei Pegelspitzen des anliegenden Signals kurz aufleuchtet. Vermeiden Sie permanentes Leuchten der Peak-LED.

17 GR1-2 KANAL 1 - 11/12

Bringen Sie den GR1-2-Schalter in die heruntergedrückte Position, um den entsprechenden Kanal zur Kanal-Gruppe 1 (PAN/BAL auf Linksanschlag), zur Kanal-Gruppe 2 (PAN/BAL auf Rechtsanschlag), oder mit den gleichen Signalanteilen zu beiden Kanal-Gruppen 1 und 2 (PAN/BAL in Mittelstellung) hinzuzufügen. Gleichzeitig werden die Signale der in eine Gruppe zusammengefassten Kanäle auf die entsprechenden Line-Ausgänge GR OUT 1 / 2 geroutet. Die Gesamtlautstärke der so gebildeten Gruppe wird mit Hilfe des Pegelstellers GR 1-2 (Nr. 49) eingestellt, sollen die Audio-Signale der Gruppe auf den Summenkanal MAIN MIX geroutet werden, bringen Sie den Schalter GR TO MAIN MIX (Nr.18) in die heruntergedrückte Position.

18 GR TO MAIN MIX

Routen Sie das Signal der Kanal-Gruppe GR1-2 auf den Summenkanal MAIN MIX, indem Sie den Schalter in die heruntergedrückte Position bringen.

19 L-R KANAL 1 - 11/12

Um einen Eingangskanal (Kanal 1 - 11/12) direkt auf den Summenkanal MAIN MIX zu routen, bringen Sie den Schalter L-R des entsprechenden Kanals in die heruntergedrückte Position.

20 FADER KANAL1 - 11/12

Pegelsteller für die Kanäle 1 bis 11/12. Schieben Sie den Fader-Knopf nach oben, um die Lautstärke des entsprechenden Kanals anzuheben und nach unten, um sie zu verringern.

21 LINE IN L / R KANAL 5/6 - 7/8

Unsymmetrische Eingänge der Stereo-Kanäle 5/6 und 7/8 mit 6,3mm Klinken-Buchsen zum Anschließen von Zuspieldgeräten mit Line-Pegel (z.B. Keyboard). Wird lediglich die Eingangsbuchse links (L) belegt, wird der Kanal Mono betrieben.

22 LINE IN KANAL 9/10 - 11/12

Unsymmetrische Line-Eingänge der Stereo Kanäle 9/10 und 11/12. Die Cinch-Buchsen können alternativ zu den Klinken-Buchsen des Kanals verwendet werden.

23 ST RETURN L / R

Unsymmetrischer Stereo-Line-Eingang mit 6,3mm Klinkenbuchsen für den Anschluss eines externen Effektgeräts (Eingang links = Mono), oder eines anderen Zuspieldgeräts mit Line-Pegel.

24 ST RETURN TO MAIN

Pegelsteller für den Stereo-Line-Eingang ST RETURN (Nr. 23). Das ST RETURN-Signal wird direkt auf den Summenkanal MAIN MIX gemischt. Nach links gedreht verringert sich, nach rechts gedreht erhöht sich die Lautstärke.

25 ST RETURN TO AUX1

Pegelsteller für den Stereo-Line-Eingang ST RETURN (Nr. 23). Das ST RETURN-Signal wird direkt auf den Ausspielweg AUX1 gemischt. Nach links gedreht verringert sich, nach rechts gedreht erhöht sich die Lautstärke.

26 PHONES

Kopfhöreranschluss mit 6,3mm Stereo-Klinkenbuchse. Ausgabe des Signals des Summenkanals MAIN MIX, der Gruppe GR1-2, oder von PFL. Die Lautstärkeneinstellung erfolgt über den Pegelsteller PHONES / CTRL (Nr. 28) und ist unabhängig von der Lautstärkeneinstellung des Pegelstellers MAIN MIX. Verwenden Sie Kopfhörer mit einer minimalen Impedanz von 30 Ohm und achten darauf, die Lautstärke auf einem angenehmen Pegel zu halten, um Gehörschäden durch laute Geräusche zu vermeiden.

27 CTRL OUT L / R

Unsymmetrischer Stereo-Line-Ausgang mit 6,3mm Klinkenbuchsen zum Anschließen von aktiven Monitoren etc.. Ausgabe des Signals des Summenkanals MAIN MIX, der Gruppe GR1-2, oder von PFL. Die Lautstärkeneinstellung erfolgt über den Pegelsteller PHONES / CTRL (Nr. 28) und ist unabhängig von der Lautstärkeneinstellung der Pegelsteller MAIN MIX und GR1-2.

28 PHONES / CTRL

Pegelsteller für den Stereo-Line-Ausgang CTRL (Nr. 27) und den Kopfhörer-Ausgang PHONES (Nr. 26). Besonders bei der Verwendung von Kopfhörern, achten Sie darauf, die Lautstärke auf einem angenehmen Pegel zu halten, um Gehörschäden durch laute Geräusche zu vermeiden.

29 CTRL/PHONES MAIN / GR1-2

Zum Abhören des Summenkanals MAIN MIX bringen Sie den Schalter in die nicht heruntergedrückte Position MAIN, zum Abhören des Gruppen-Signals in die heruntergedrückte Position GR1-2.

30 2 TK IN

Unsymmetrischer Stereo-Line-Eingang mit Cinch-Buchsen zum Anschließen eines Zuspieldgeräts mit Line-Pegel (z.B. MP3-Player).

31 2 TK IN LEVEL

Pegelsteller für den Stereo-Line-Eingang 2 TK IN (Nr. 30). Nach links gedreht verringert sich, nach rechts gedreht erhöht sich die Lautstärke.

32 2 TK IN TO MAIN / TO CTRL

Dieser Umschalter ermöglicht es, das am Stereo-Line-Eingang 2TK IN anliegende Signal wahlweise auf die Stereo-Line-Ausgänge MAIN MIX OUT, CTRL OUT und den Kopfhörerausgang PHONES (nicht heruntergedrückte Position TO MAIN), oder ausschließlich auf den Stereo-Line-Ausgang CTRL OUT und den Kopfhörerausgang PHONES zu routen (heruntergedrückte Position TO CTRL).

33 DFX PRESETS

100 verschiedene Effekt-Presets stehen Ihnen zur Verfügung. Verwenden Sie den Drehgeber, um wunschgemäß eines der Presets auszuwählen (Ziffern im Display Nr. 34 blinken) und bestätigen dann die Eingabe durch kurzes Drücken auf den Drehgeber (das Blinken der Ziffern im Display stoppt).

34 DFX DISPLAY

Das 2-stellige LED-Display zeigt die Nummer des ausgewählten Effekt-Presets an.

35 DFX PEAK LED

Sobald die rote Peak-LED aufleuchtet, wird der Eingang des internen Effektgeräts an der Verzerrungsgrenze betrieben. Stellen Sie den Effekt-Send-Pegelsteller DFX SENDS AUX2 (Nr. 36) so ein, dass die Peak-LED nur bei Pegelspitzen des anliegenden Signals kurz aufleuchtet.

36 DFX SENDS AUX2

Pegelsteller für das Gesamt-Signal der über die DFX/AUX2 Pegelsteller (Nr. 12) ausgespielten Signale der Eingangskanäle 1 bis 11/12.

37 DFX TO MAIN

Pegelsteller für die Zumischung des Effekt-Signals des internen Effektgeräts auf den Summenkanal MAIN MIX. Schieben Sie den Fader-Knopf nach oben, um die Effekt-Lautstärke anzuheben und nach unten, um sie zu verringern.

38 DFX MUTE

Um das interne Effektgerät stummzuschalten, drücken Sie kurz auf den DFX Mute-Taster und nochmals, um die Stummschaltung zu deaktivieren. Ist die Stummschaltung aktiv, leuchtet die DFX Peak-LED permanent.

39 DFX PFL

Bringen Sie den PFL-Schalter (Pre Fader Listen) in die heruntergedrückte Position, um das Effekt-Signal unabhängig vom Pegelsteller DFX TO MAIN (Nr. 37) mit Hilfe eines am Kopfhörer-Ausgang PHONES (Nr. 26) angeschlossenen Kopfhörers separat vorhören zu können. Gleichzeitig beginnt die PFL-LED zu leuchten. Wird der PFL-Schalter in die Ursprungsposition gebracht, erlischt die PFL-LED.

40 DFX TO AUX1

Pegelsteller für die Zumischung des Effekt-Signals des internen Effektgeräts auf den Ausspielweg AUX 1.

41 EFFECTS LIST

Liste der Effektprogramme des internen Effektgeräts.

42 FOOT SW DFX MUTE

6,3mm Klinkenbuchse zum Anschließen eines Fußtasters (Schließer) um die Stummschaltung des internen Effektgeräts ferngesteuert zu aktivieren und deaktivieren (Fußtaster optional).

43 MAIN MIX OUTPUT

Symmetrischer Stereo-Line-Ausgang mit 3-Pol XLR-Buchsen zum Anschließen einer aktiven Beschallungsanlage. Ausgabe des Summen-Signals des Mischpults.

44 MAIN MIX

Symmetrischer Stereo-Line-Ausgang mit 6,3mm Klinkenbuchsen zum Anschließen einer aktiven Beschallungsanlage. Ausgabe des Summen-Signals des Mischpults.

45 2 TK OUT

Unsymmetrischer Stereo-Line-Ausgang mit Cinch-Buchsen zum Anschließen eines Aufnahmeegeräts (z.B. Laptop). Ausgabe des Summen-Signals des Mischpults.

46 MAIN MIX

Pegelsteller für die Stereo-Line-Ausgänge MAIN MIX OUTPUT (Nr. 43), MAIN MIX (Nr. 44) und 2 TK OUT (Nr. 45). Schieben Sie den Fader-Knopf nach oben, um die Lautstärke anzuheben und nach unten, um sie zu verringern. Stellen Sie vor dem Einschalten der angeschlossenen Beschallungsanlage den Pegelsteller auf Minimum.

47 OUTPUT LEVEL

2x 12-Segment LED-Pegel-Anzeige für die Visualisierung des Pegels im Stereo-Summenkanal. Um Verzerrungen zu vermeiden, reduzieren Sie den Ausgangspegel, sobald die rote CLIP-LED aufleuchtet.

48 GR OUT

Unsymmetrischer Stereo-Line-Ausgang mit 6,3mm Klinkenbuchsen zum Anschließen einer aktiven Beschallungsanlage etc.. Ausgabe des Gruppen-Signals des Mischpults.

49 GR1-2

Pegelsteller für den Stereo-Line-Ausgang GR OUT (Nr. 48). Schieben Sie den Fader-Knopf nach oben, um die Lautstärke anzuheben und nach unten, um sie zu verringern. Stellen Sie vor dem Einschalten der angeschlossenen Beschallungsanlage den Pegelsteller auf Minimum.

50 AUX SEND 1

Unsymmetrischer Mono-Line-Ausgang mit 6,3mm Klinkenbuchse zum Ansteuern eines externen Effektgeräts (POST Fader), oder aktiven Bühnenmonitors (PRE Fader).

51 SENDS AUX1

Pegelsteller für das Gesamt-Signal der über die AUX1 Pegelsteller (Nr. 10) ausgespielten Signale der Eingangskanäle 1 bis 11/12.

52 AUX SEND 2

Unsymmetrischer Mono-Line-Ausgang mit 6,3mm Klinkenbuchse zum Ansteuern eines externen Effektgeräts (POST Fader). Bei der Verwendung der AUX SEND 2-Klinkenbuchse, wird das interne Effektgerät automatisch umgangen und ist somit nicht verwendbar.

53 +48V ON / OFF

+48V Phantomspeisung für den Betrieb von Kondensatormikrofonen ohne eigene Spannungsversorgung. Bringen Sie den Schalter in die Position ON, um die Phantomspeisung für die XLR Mikrofon-Eingänge einzuschalten (rote Anzeige-LED Nr. 54 leuchtet) und in die nicht heruntergedrückte Position OFF, um sie auszuschalten (rote Anzeige-LED erlischt). Schalten Sie die Phantomspeisung erst nach dem Anschließen eines Mikrofons ein, bzw. vor dem Ausstecken aus und stellen vor einem Schaltvorgang die Pegelsteller der Kanäle 1 bis 7/8 auf Minimum.

54 +48V LED

Anzeige-LED für die +48V Phantomspeisung.

55 NETZBUCHSE UND SICHERUNGSHALTER

IEC Netzbuchse mit integriertem Sicherungshalter. Ein geeignetes Netzkabel befindet sich im Lieferumfang. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten entsprechend des Aufdrucks auf dem Gerät! Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

56 POWER ON / OFF

Ein- / Ausschalter für die Spannungszufuhr des Mischpults.

57 POWER LED

Die Power-LED leuchtet, sobald das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist.

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung:	LDVIBZ12DC
Produktart:	Analoges Mischpult
Typ:	Live / Home recording
Anzahl Kanäle:	12
Mono Kanäle:	
Mono Mic/Line Eingangskanäle:	6
Mono Mic/Line Eingangsanschlüsse:	6,3 mm Stereoklinke, XLR
Mono Mic Eingangstyp:	elektronisch symmetriert, diskreter Aufbau
Frequenzgang Mono Mic Eingang:	10 - 45.000Hz
Verstärkungsbereich Mono Mic Eingang:	50dB
Kanalübersprechung:	90 dB
THD Mono Mic Eingang:	0.0058%
Impedanz Mono Mic Eingang:	4kOhm
S/N Ratio Mono Mic Eingang:	113dB
Mono Line Eingangstyp:	elektronisch symmetriert, diskreter Aufbau
Verstärkungsbereich Mono Line Eingang:	50dB
THD Mono Line Eingang:	0.0045%
Impedanz Mono Line Eingang:	21k Ohm
S/N Ratio Mono Line Eingang:	116dB
Mono Kanal Equalizer Höhen:	+/- 15dB @ 12kHz
Mono Kanal Equalizer Mitten:	+/- 15dB @ 2,5kHz
Mono Kanal Equalizer Bässe:	+/- 15dB @ 80Hz
Kanal-Insert:	Kanal 1 - 4
Kanal-Insert Anschlüsse:	6,3 mm Stereoklinke (TIP= send / RING= return)
Phantomspeisung:	+48V DC schaltbar auf XLR Inputs
Low Cut:	95Hz
Compressor:	Kanal 1 - 4
Bedienelemente Kanal 1 - 7/8:	Gain, Low Cut, Compressor (nur Kanal 1 - 4), EQ Hi, EQ Mid, EQ Low, DFX, Pan/Bal, Kanal-Fader
Stereo Kanäle:	
Stereo Line Eingangskanäle:	4
Stereo Line Eingangsanschlüsse:	2x 6,3 mm Stereoklinke (Lmono, R) 2x RCA (Chinch)
Stereo Line Eingangstyp:	Unbalanced
Frequenzgang Stereo Line Eingang:	10 - 45.000Hz
Verstärkungsbereich Stereo Line Eingang:	50dB
Kanalübersprechung:	62 dB
THD Stereo Line Eingang:	0.0045%
Impedanz Stereo Line Eingang:	3,7kOhm
S/N Ratio Stereo Line Eingang:	116dB
Stereo Kanal Equalizer Höhen:	+/- 15dB @ 12kHz
Stereo Kanal Equalizer Mitten:	+/- 15dB @ 2,5kHz (nicht Kanal 9/10 - 11/12)
Stereo Kanal Equalizer Bässe:	+/- 15dB @ 80Hz
Bedienelemente Kanal 9/10 - 11/12:	EQ Hi, EQ Low, DFX, Bal, Kanal-Fader

Main Section:

AUX/Effekt Send Kanäle:	2
AUX/Effekt Send Anschlüsse:	6,3 mm Stereoklinke Unbalanced
Stereo AUX Return Kanäle:	1
Stereo AUX Return Anschlüsse:	2x 6,3 mm Stereoklinke
Stereo Tape Ausgangskanal:	1x Stereo
Stereo Tape Ausgangsanschlüsse:	2x RCA (Chinch)
Stereo Tape Eingangskanal:	1x Stereo
Stereo Tape Eingangsanschlüsse:	2x RCA (Chinch)
Symmetrische Stereo Main-Ausgänge:	2
Symmetrische Stereo Main-Ausgangsanschlüsse:	2x 6,3 mm Stereoklinke, 2x XLR male
Impedanz symmetrische Stereo Main-Ausgänge:	120 Ohm
Max. Pegel symmetrische Stereo Main-Ausgänge:	20dBV
Stereo Control Room Ausgänge:	1
Stereo Control Room Ausgangsanschlüsse:	2x 6,3 mm Klinke
Stereo Gruppen Ausgänge (GR OUT):	1
Stereo Gruppen Ausgangsanschlüsse:	2x 6,3 mm Klinke
Kopfhörerausgang:	1
Kopfhörerausgangsanschlüsse:	6,3 mm Stereoklinke
Minimale Kopfhörer-Impedanz:	30 Ohm
Digitaler Effektprozessor:	Ja
Anzahl Presets:	100
Fußtasteranschluss DFX Mute:	6,3 mm Klinke (Fußtaster optional)
Bedienelemente Main-Section:	DFX Presets, DFX Mute, DFX to Main Fader, ST Return, 2 TK In, 2 TK In To Main/To CTRL, Phones/CTRL Fader, Phantom Power +48V, Main Mix Fader, Power

Generelle Spezifikationen:

Anzeigeelemente:	Kanal-Peak, Effekt-Peak, DFX LED-Display, Power, Phantom Power, 2x 12-Segment Pegel-Anzeige
Stromversorgungsanschluss:	IEC Netzbuchse
Betriebsspannung:	100 - 240 VAC 50/60Hz
Leistungsaufnahme (max.):	30W
Sicherung:	T1,6AL / 250V
Nutzungstemperaturbereich:	0°C to +45°C
Nutzungsfeuchtigkeitsbereich:	10%rel - 80%rel
Breite:	440mm
Höhe:	98mm
Tiefe:	350mm
Gewicht:	4,2kg

HERSTELLERERKLÄRUNGEN

HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

VOUS AVEZ FAIT LE BON CHOIX!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale. Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

**ATTENTION :**

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.



ATTENTION ! Ce symbole correspond à des surfaces chaudes. En cours de fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes. Après utilisation, ne manipulez ou ne transportez l'appareil qu'au bout de 10 minutes de refroidissement.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

INTRODUCTION**LDVIBZ12DC - Table de mixage 12 canaux avec multieffet numérique et compresseur**

La VIBZ 12DC est une table de mixage d'une grande polyvalence, équipée de 6 entrées micro symétriques intégrant des préamplis de haute qualité, un filtre passe-haut (Low-Cut), un égaliseur 3 bandes efficace, aux fréquences d'intervention choisies avec soin, et une alimentation fantôme commutable. 4 des voies Micro possèdent un compresseur intégré, permettant de maîtriser la dynamique avec précision, pour un son plus efficace. Les deux autres voies Micro peuvent aussi servir d'entrée stéréo au niveau ligne. Les voies stéréo sont munies de correcteurs grave/aigu. La section Master de la table de mixage gère notamment 2 départs/retours effets, et possède des sorties symétriques sur XLR, des sorties Groupe et Monitor ainsi qu'une prise casque. La console VIBZ 12 DC propose de plus des connecteurs RCA d'entrée/sortie pour enregistreur/lecteur, ainsi qu'un multieffet numérique avec 100 presets. Grâce à des détails d'équipement importants, comme la fonction PFL ou les touches Mute, et un son naturel et transparent, la VIBZ 12 DC constitue un choix parfait pour les applications Live, l'installation fixe et les utilisations en home studio de haut niveau.

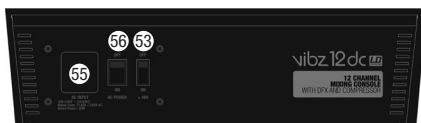
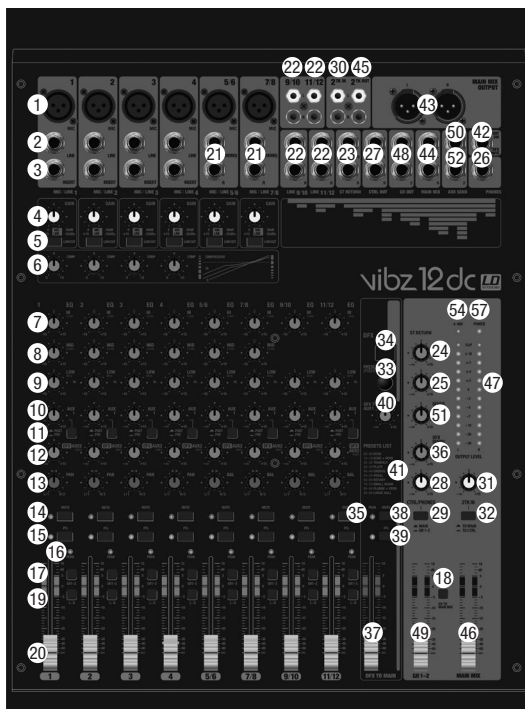
GUIDE DE PRISE EN MAIN RAPIDE AVEC EXEMPLE DE CÂBLAGE

1. Vérifiez que la table de mixage et tous les appareils à lui connecter sont éteints.
2. Connectez les appareils à la table de mixage, à l'aide de câbles adaptés.
3. Réglez les préamplis des voies 1 à 6 et tous les réglages de volume de voies LEVEL et MAIN MIX à la valeur minimale (potentiomètre tourné à fond à gauche). Réglez tous les potentiomètres d'égaliseurs en position médiane (avec détente). Réglez le niveau (volume sonore) au minimum sur les enceintes actives. N'activez la tension fantôme (+48V) de la console de mixage que si vous utilisez un micro statique.
4. Allumez les appareils de votre installation selon l'ordre suivant : Microphone et claviers (ou autres sources audio), puis console de mixage, et enfin les enceintes actives.
5. Réglez le potentiomètre de Gain des voies 1 à 4, 5/6 et 7/8 de façon à ce que la LED Peak de la voie correspondante ne s'allume que brièvement, sur les crêtes de signal.. Si la LED Peak s'allume de façon continue, réduisez le gain sur le préampli d'entrée.
6. Voies 9/10 et 11/12 : Réglez le niveau de sortie du clavier (ou de toute autre source de signal) de façon à ce que la LED Peak de la voie correspondante ne s'allume que brièvement, sur les crêtes de signal. Évitez d'allumer la LED Peak de façon continue.
7. Appuyez sur la touche L-R (n°19) des voies que vous utilisez (position enfoncée).
8. Amenez les faders (réglages de gain) des voies que vous utilisez et celui des généraux (MAIN MIX) jusqu'en position repérée «0 dB».
9. En présence des signaux audio (voix, chant, claviers...), montez le volume sur les enceintes actives jusqu'à obtenir le niveau sonore désiré.
10. Vous pouvez à présent procéder au réglage fin du volume de chaque voie, des égaliseurs, des compresseurs et du multieffet intégré.

PRÉCISION : Pour éteindre les appareils de votre installation, procédez selon l'ordre suivant : Réglez tout d'abord le volume des enceintes actives au minimum, puis éteignez-les ; vous pouvez ensuite éteindre la console de mixage puis les appareils qui lui sont connectés.



CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS



1 MIC IN 1 - 4 & 5/6 - 7/8

Entrées mono symétriques pour les canaux 1 à 4 et 5/6 à 7/8 sur embases XLR 3 points pour connexion de microphones. Les voies 1 à 4 sont mono ; les voies 5/6 et 7/8 s'utilisent aussi bien en mono qu'en stéréo (XLR ou jack L IN seul = mono / XLR ou jacks L et R IN = stéréo). Une alimentation fantôme 48 volts est disponible pour utilisation de micros statiques ; elle s'applique aux embases XLR simultanément (sélecteur n°53). Pour brancher les microphones statiques, veuillez régler le potentiomètre Gain (n°4) au minimum, en le tournant à fond à gauche, puis branchez le microphone et activez le sélecteur. Procédez dans l'ordre inverse pour les débrancher.

2 ENTRÉES LIGNE VOIES 1 / 4

Entrées mono symétriques pour les canaux 1 à 4, sur embase jack 6,35 mm, pour connexion d'une source audio au niveau ligne. Avant de brancher/débrancher la source de signal, veuillez régler le potentiomètre Gain (n°4) au minimum, en le tournant à fond à gauche.

3 INSERT VOIES 1 - 4

Point d'insertion sur connecteur jack 6,35 mm TRS, permettant de traiter le signal de la voie correspondante par l'intermédiaire d'un processeur externe (compresseur, noise gate, etc.). La connexion de cet appareil externe s'effectue via un câble spécifique, dit «en Y» (jack TRS vers 2 x jacks mono ou 2 XLR). L'assignation des points du jack est la suivante : pointe = départ signal, anneau = retour signal, corps = masse.

4 GAIN VOIES 1 - 7/8

Réglage de préamplification de l'entrée micro, gain de 0 à 50 dB, ou de la sensibilité de l'entrée ligne, de +15 à -35 dBu. Réglez le potentiomètre de gain de façon à ce que la LED Peak de la voie ne clignote qu'occasionnellement. Évitez d'allumer la LED Peak de façon continue. Pour ce faire, réduisez le gain sur le préampli micro (ou la sensibilité de l'entrée ligne).

5 FILTRE LOW CUT VOIES 1 - 7/8

Filtre passe-haut, atténuant les fréquences graves du signal. Le filtre LOW CUT s'utilise sur les voix parlées ou chantées : une fois activé (touche enfoncée), il atténue les éventuels parasites dans le grave, ce qui améliore l'intelligibilité. La fréquence charnière est de 95 Hz.

6 COMPRESSOR

Compresseur réglable, pour les voies 1 à 4. Selon le réglage, la dynamique du signal se trouve plus ou moins réduite, ce qui améliore son «efficacité». Si le potentiomètre se trouve réglé à fond à gauche, le compresseur est désactivé ; à fond à droite, l'intensité de la compression est maximale. À mesure que la compression devient plus intense, une fonction de rattrapage compense automatiquement la réduction de niveau. Utilisez le compresseur pour, par exemple, aider à «faire passer» une voix dans un mix.

7 ÉGALISEUR AIGUS VOIES 1 - 11/12

Égaliseur d'aigus pour les voies 1 à 11/12 (fréquence centrale 12 kHz, +/-15 dB). Tourner vers la gauche pour baisser les aigus, vers la droite pour les monter. En position centrale (crantée), le correcteur est inactif.

8 ÉGALISEUR MÉDIUM VOIES 1 - 7/8

Égaliseur de médiums pour les voies 1 à 7/8 (fréquence centrale 2,5 kHz, +/-15 dB). Tourner vers la gauche pour baisser les médiums, vers la droite pour les monter. En position centrale (crantée), le correcteur est inactif.

9 ÉGALISEUR GRAVES VOIES 1 - 11/12

Égaliseur de graves pour les voies 1 à 11/12 (fréquence centrale 80 Hz, +/-15 dB). Tourner vers la gauche pour baisser les graves, vers la droite pour les monter. En position centrale (crantée), le correcteur est inactif.

10 DÉPART AUX1 PRE / POST VOIES 1 - 11/12

Réglage de niveau du signal prélevé sur les voies 1 à 11/12 pour envoi vers un multieffet externe (départ effet, sélecteur 11 POST) ou pour mixage de retours sur scène (départ Monitor, sélecteur 11 PRE). Le signal de départ auxiliaire global est disponible sur la sortie ligne AUX SEND 1 (n°50).

11 SÉLECTEUR PRE/POST AUX1 VOIES 1 - 11/12

Si vous désirez utiliser le départ AUX 1 pour alimenter un multieffet externe, le sélecteur doit se trouver en position POST (touche non enfoncée). Dans ce cas, le signal de départ auxiliaire est prélevé après son passage par le fader de la voie : il est donc dépendant de la position du fader (n°20). Si vous désirez utiliser le départ AUX 1 pour alimenter des retours de scène, le sélecteur doit se trouver en position PRE (touche enfoncée). Dans ce cas, le signal de départ auxiliaire est prélevé avant son passage par le fader de la voie : il est donc indépendant de la position du fader (n°20).

12 DÉPART EFFET DFX / AUX2 POST FADER VOIES 1 - 11/12

Réglage de niveau du départ effet, signal prélevé sur les voies 1 à 7/8, envoyé sur le multieffet interne (post fader). Si vous utilisez un multieffet externe, reliez-le à la sortie ligne AUX SEND 2 (n°52). Dès que vous utilisez la sortie AUX SEND 2 (insertion d'un jack), le multieffet interne est coupé automatiquement ; il n'est donc plus disponible.

13 PAN VOIES 1 - 4 & BAL VOIES 5/6 - 11/12

PAN voies 1 à 4 : Le potentiomètre de Panoramique permet de placer à volonté le signal d'une voie mono dans l'image stéréo. Lorsqu'il se trouve en position centrale, le signal est envoyé à niveau égal sur les deux canaux. BAL Voies 5/6 à 11/12 : Le potentiomètre Balance permet de modifier l'équilibre entre le canal gauche et le canal droit de la source stéréo. Lorsque seul le connecteur du canal gauche (XLR ou jack) d'une entrée stéréo est utilisé (mode MONO), le potentiomètre BAL devient un potentiomètre PAN.

14 MUTE VOIES 1 - 11/12

Pour couper le signal d'une voie (fonction Mute), appuyez sur sa touche MUTE (position enfoncée). L'indicateur LED MUTE de la voie s'allume alors. Appuyez de nouveau sur la touche MUTE pour désactiver la fonction Mute : l'indicateur LED MUTE s'éteint.

15 PFL VOIES 1 - 11/12

La fonction PFL (Pre Fade Listen) permet d'écouter le signal d'entrée de la voie avant passage par le fader (n°20), ce qui permet de l'écouter séparément au casque, via la prise PHONES (n°26). Pour écouter le signal d'une voie (fonction PFL), appuyez sur sa touche PFL (position enfoncée). L'indicateur LED PFL de la voie clignote tant que la fonction PFL est activée. Appuyez de nouveau sur la touche PFL pour désactiver la fonction PFL : l'indicateur PFL s'éteint.

16 LED PEAK VOIES 1 - 11/12

LED PEAK voies 1 - 7/8 : Dès que la LED rouge PEAK s'allume, c'est que l'entrée de la voie correspondante approche la limite de la distorsion. Réglez le potentiomètre Gain (n°4) de façon à ce que la LED Peak ne clignote qu'occasionnellement. Pour éviter que la LED PEAK ne s'allume en permanence, réduisez le gain d'entrée (voie micro) / la sensibilité d'entrée (voie ligne). LED PEAK voies 9/10 et 11/12 : Dès que la LED rouge PEAK s'allume, c'est que l'entrée de la voie correspondante approche la limite de la distorsion. Réglez le niveau de sortie de la source de signal audio de façon à ce que la LED PEAK ne clignote qu'occasionnellement. Évitez d'allumer la LED PEAK de façon continue.

17 TOUCHE GR1-2 VOIES 1 - 11/12

La touche GR1-2 permet d'assigner le signal de la voie aux groupes 1 et 2, en tenant compte de la position du potentiomètre de panoramique : si PAN/BAL est tourné à fond à gauche, le signal de la voie ne part que sur le Groupe 1 ; s'il est tourné à fond à droite, sur le Groupe 2 ; s'il est centré, le signal part à niveau égal sur les Groupes 1 et 2. Le signal collecté sur les groupes 1/2 est disponible sur la sortie au niveau ligne GR OUT 1 / 2. Le niveau global du signal des groupes 1 et 2 se règle par l'intermédiaire du fader GR 1-2 (n°49) ; si vous désirez affecter le signal audio des groupes aux généraux MAIN MIX, appuyez sur la touche GR TO MAIN MIX (n°18)

18 TOUCHE GR TO MAIN MIX

Lorsque cette touche est enfoncée, le signal audio des Groupes 1-2 est envoyé sur les généraux MAIN MIX de la console.

19 TOUCHE L-R VOIES 1 - 11/12

Lorsque cette touche est enfoncée, le signal audio de la voie (1 à 11-12) est envoyé sur les généraux MAIN MIX de la console.

20 FADER VOIES 1 - 11/12

Réglage de volume pour les voies d'entrée 1 à 11/12. Faites glisser le fader vers le haut pour augmenter le volume sonore, vers le bas pour le réduire.

21 ENTRÉES LIGNE L / R VOIES 5/6 - 7/8

Entrées asymétriques pour les voies stéréo 5/6 et 7/8, sur jack 6,35 mm, pour connexion de sources de signal au niveau ligne (par exemple, clavier électronique). Si vous n'utilisez que le connecteur du canal gauche (L), la voie est utilisée en mono.

22 ENTRÉES LIGNE VOIES 9/10 - 11/12

Entrées ligne asymétriques des voies stéréo 9/10 et 11/12. Les signaux arrivant sur les connecteurs cinch/RCA ne se cumulent pas avec ceux arrivant sur les connecteurs jack.

23 ENTRÉE ST RETURN L / R

Entrée stéréo ligne asymétrique sur jacks 6,35 mm pour connexion d'un multieffet externe (entrée gauche seulement = mono), ou tout autre source audio au niveau ligne.

24 ST RETURN TO MAIN

Réglage du niveau de retour stéréo arrivant sur l'entrée ligne ST RETURN (n°23). Le signal ST RETURN arrive directement sur les généraux MAIN MIX. Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser.

25 ST RETURN TO AUX1

Réglage du niveau de retour stéréo arrivant sur l'entrée ligne ST RETURN (n°23). Ce potentiomètre dose le niveau de retour sur le départ AUX1 (envoi de réverbération dans un mix retours, par exemple). Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser.

26 PHONES

Sortie casque sur connecteur jack 6,35 mm stéréo. Pour écoute du signal des généraux stéréo MAIN MIX, des Groupes 1/2 ou du bus PFL. Le réglage du volume d'écoute s'effectue par l'intermédiaire du potentiomètre PHONES / CTRL (n°28) ; il est indépendant de la position du fader MAIN MIX. Utilisez un casque d'une impédance d'au moins 30 ohms, et veillez à ne pas dépasser un niveau d'écoute confortable, afin d'éviter tout dommage auditif.

27 CTRL OUT L / R

Sortie stéréo asymétrique au niveau ligne sur connecteurs jack 6,35 mm pour branchement d'enceintes actives etc. Ce signal est identique à celui des généraux stéréo (MAIN MIX), des Groupes 1/2 ou du bus PFL. Le réglage du volume d'écoute s'effectue par l'intermédiaire du potentiomètre PHONES / CTRL (n°28) ; il est indépendant de la position du fader MAIN MIX ou GR1-2.

28 PHONES / CTRL

Potentiomètre de réglage de niveau de la sortie ligne stéréo CTRL (n°27) et de la sortie casque PHONES (n°26). En particulier lors d'une écoute au casque, veillez à ne pas dépasser un niveau d'écoute confortable, afin d'éviter tout dommage auditif.

29 TOUCHE CTRL/PHONES MAIN / GR1-2

Pour écouter les généraux stéréo MAIN MIX de la console, cette touche doit se trouver en position MAIN (non enfoncée) ; pour écouter le signal des Groupes 1-2, elle doit se trouver en position GR1-2 (enfoncée).

30 2 TK IN

Entrée ligne asymétrique sur connecteurs RCA/cinch, pour branchement d'une source de signal externe (lecteur MP3, ordinateur portable...).

31 2 TK IN LEVEL

Réglage de niveau de l'entrée ligne stéréo 2 TK IN (n°30). Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser.

32 2 TK IN TO MAIN / TO CTRL

Ce sélecteur permet d'envoyer le signal arrivant sur l'entrée ligne stéréo 2TK IN sur la sortie stéréo ligne MAIN MIX OUT (touche non enfoncée, position TO MAIN), ou sur la sortie ligne stéréo CTRL OUT et la sortie casque PHONES (touche enfoncée, position TO CTRL).

33 DFX PRESETS

100 Presets d'effets différents sont disponibles. Tournez le sélecteur pour choisir le Preset d'effet désiré (les chiffres clignotent dans l'afficheur n°34), puis validez votre choix en appuyant brièvement sur le sélecteur (les chiffres cessent de clignoter dans l'afficheur).

34 AFFICHEUR DFX

L'afficheur LED à 2 chiffres indique le numéro du Preset d'effet sélectionné.

35 LED PEAK DFX

Dès que la LED rouge s'allume, c'est que l'entrée du multieffet interne est à la limite de la distorsion.. Dans ce cas, baissez le niveau de départ effet DFX SENDS AUX 2 sur les voies (n°36) de façon à ce que la LED Peak ne s'allume qu'occasionnellement sur les crêtes de signal.

36 DFX SENDS AUX2

Ce potentiomètre permet de régler le niveau global du bus DFX/AUX2, recueillant les signaux prélevés sur chacune des voies 1 à 11/12 via le potentiomètre DFX/AUX2

37 DFX TO MAIN

Ce fader permet de doser le signal de retour effet du multieffet interne sur les généraux MAIN MIX. Faites glisser le fader vers le haut pour augmenter le volume d'effet, vers le bas pour le réduire.

38 DFX MUTE

Pour couper la sortie du multieffet interne, appuyez brièvement sur la touche DFX Mute ; pour désactiver la fonction Mute, appuyez de nouveau sur la touche. Lorsque la fonction Mute est active, la LED DFX PEAK reste allumée en permanence.

39 PFL DFX

Appuyez sur la touche PFL (Pre Fade Listen) pour écouter le signal de sortie du multieffet interne, indépendamment de la position du potentiomètre DFX TO MAIN (n°37), sur la sortie casque PHONES (n°26) La LED PFL clignote alors. Dès que la touche DFX PFL n'est plus enfoncée, la LED PFL s'arrête de clignoter.

40 DFX TO AUX1

Réglage de niveau du retour du multieffet intégré sur les bus AUX 1.

41 LISTE DES EFFETS

Liste des programmes d'effet disponibles dans le multieffet interne.

42 ENTRÉE FOOTSWITCH DFX MUTE

Jack 6,35 mm pour connexion d'une pédale de Footswitch (sélecteur au pied), afin de télécommander la fonction Mute du multieffet interne (activation/désactivation).

43 SORTIE MAIN MIX

Sortie stéréo symétrique au niveau ligne, sur connecteurs XLR 3 points, pour connexion d'un système de sonorisation actif. Application : restitution du signal mixé sur la console.

44 SORTIE MAIN MIX

Sortie stéréo symétrique au niveau ligne, sur connecteurs jack 6,35 mm, pour connexion d'un système de sonorisation actif. Application : restitution du signal mixé sur la console.

45 SORTIE 2 TK OUT

Sortie stéréo asymétrique au niveau ligne sur connecteurs RCA/cinch, pour branchement à un enregistreur externe (ordinateur portable...). Application : enregistrement du signal mixé.

46 FADER MAIN MIX

Réglage de niveau du signal des sorties stéréo MAIN MIX OUT (n°43 et 44) et 2 TK OUT (n°45). Faites glisser le fader vers le haut pour augmenter le volume sonore, vers le bas pour le réduire. Avant mise sous tension de la sonorisation connectée, réglez le volume au minimum (fader baissé).

47 OUTPUT LEVEL

Échelle de 2 x 12 LED pour visualisation du niveau du signal sur les généraux stéréo. Afin d'éviter toute distorsion, réduisez le niveau de sortie sur le canal correspondant dès que la LED rouge CLIP s'allume.

48 GR OUT

Sortie stéréo/double mono (groupes 1 et 2) asymétrique au niveau ligne sur connecteurs jack 6,35 mm, pour connexion de retours de scène actifs etc. Application : restitution du signal mixé sur les Groupes 1 et 2.

49 FADER GR1-2

Réglage de niveau de la sortie stéréo GR OUT (n°48) Faites glisser le fader vers le haut pour augmenter le volume sonore, vers le bas pour le réduire. Avant mise sous tension des retours actifs connectés, réglez le volume au minimum (fader baissé).

50 AUX SEND 1

Sortie ligne mono asymétrique sur jack 6,35 mm, pour alimenter un multieffet externe (départ POST, prélevé après fader) ou des retours de scène actifs (départ PRE, prélevé avant fader)..

51 SENDS AUX1

Potentiomètre de réglage de niveau du bus AUX1, prélevé via les départs (n°10) des voies d'entrée 1 à 11-12.

52 AUX SEND 2

Sortie ligne mono asymétrique sur jack 6,35 mm, pour alimenter un multieffet externe (départ POST, prélevé après fader) Dès que vous insérez un jack dans la sortie jack AUX SEND 2, le multieffet interne est coupé automatiquement : il n'est donc pas utilisable.

53 +48V ON / OFF

Tension d'alimentation fantôme 48 volts continue, permettant d'utiliser des microphones statiques haut de gamme. Placez le sélecteur en position ON (la LED rouge n°54 s'allume) pour activer la tension d'alimentation fantôme sur les entrées micro XLR ; en position OFF pour la désactiver (la LED rouge s'éteint). N'activez l'alimentation fantôme qu'après avoir branché le microphone, et désactivez-la avant de le débrancher. Lors de ces phases, baissez à fond les faders des voies 1 à 7/8.

54 LED +48V

Indicateur LED visualisant l'activation de la tension fantôme 48 volts.

55 EMBASE SECTEUR ET PORTE-FUSIBLE

Embase au format IEC, avec porte-fusible intégré. Le câble secteur correspondant est livré. CONSEIL IMPORTANT : Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'appareil). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

56 POWER ON / OFF

Interrupteur On/Off pour la tension d'alimentation de l'appareil.

57 POWER LED

Cet indicateur LED s'allume lorsque l'appareil est correctement relié au secteur et sous tension.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence Modèle :	LDVIBZ12DC
Type de Produit :	Table de mixage analogique
Type :	Compatible sonorisation ou enregistrement
Nombre de Canaux :	12
Canaux mono :	
Canaux Micro/Ligne Mono :	6
Connecteurs Entrée Micro/Ligne Mono :	jack 6,35 mm TRS, XLR
Type d'entrée mono :	symétrie électronique, composants discrets
Réponse en Fréquence Entrée Micro Mono :	10 Hz - 45 kHz
Gain d'Entrée sur Entrée Micro Mono :	50 dB
Séparation des Canaux :	90 dB
THD sur Entrée Micro Mono :	0,0058%
Impédance d'Entrée Micro Mono :	4 kohms
Rapport Signal/Bruit Entrée Micro Mono :	113 dB
Type d'entrée Ligne mono :	symétrie électronique, connecteur XLR dédié
Gain d'Entrée sur Entrée Ligne Mono :	symétrie électronique, composants discrets
THD sur Entrée Ligne Mono :	0,0045%
Impédance Entrée Ligne Mono :	21kohms
Rapport Signal/Bruit Entrée Ligne Mono :	116 dB
Égaliseur Aigus Voie Mono :	+/- 15 dB à 12 kHz
Égaliseur Médioms Voie Mono :	+/- 15 dB à 2,5 kHz
Égaliseur Graves Voie Mono :	+/- 15 dB à 80 Hz
Nombre de Points d'Insertion :	1 sur voies 1 à 4
Connecteurs Points d'Insertion :	jack 6,35 mm TRS (pointe = départ, anneau = retour)
Alimentation Fantôme :	Tension continue 48 Volts commutable sur entrées XLR
Filtre passe-haut (Low Cut) :	95 Hz
Compresseur :	sur voies 1 à 4
Contrôles sur voies 1 à 7/8 :	Gain, Low Cut, Compressor (voies 1 à 4 uniquement), EQ Hi, EQ Mid, EQ Low, DFX, Pan/Bal, fader de voie
Voie Stéréo :	
Nombre de Voies d'Entrée Ligne Stéréo :	4
Connecteurs Entrée Ligne Stéréo :	2 x jack TRS 6,35 mm (L compatible mono, R), 2 x RCA/cinch
Type Entrée Ligne Stéréo :	Asymétrique :
Réponse en Fréquence Entrée Ligne Stéréo :	10 Hz - 45 kHz
Gain d'Entrée sur Entrée Ligne Stéréo :	50 dB
Séparation des Canaux :	62 dB SPL
THD sur Entrée Ligne Stéréo :	0,0045%
Impédance d'Entrée Ligne Stéréo :	3,7 kohms

Rapport S/B Entrée Ligne Stéréo :	116 dB
Égaliseur Aigus Voie Stéréo :	+/- 15 dB à 12 kHz
Égaliseur Médioms Voie Stéréo :	+/- 15 dB à 2,5 kHz (Voies 9/10 + 11/12)
Égaliseur Graves Voie Stéréo :	+/- 15 dB à 80 Hz
Contrôles Voies 9/10 - 11/12	EQ Hi, EQ Low, DFX, Bal, fader de voie

Section Généraux :

Nombre de Départs AUX/Effet :	2
Connecteurs Départ AUX/Effet :	jack stéréo 6,35 mm asymétrique
Nombre de Retours AUX/Effet :	1
Connecteurs Retour AUX/Effet :	2 x jack 6,35 mm
Sortie Stereo Tape :	1, stéréo
Connecteurs Sortie Stereo Tape :	2 x RCA (cinch)
Entrée Stereo Tape :	1, stéréo
Connecteurs Entrée Stereo Tape :	2 x RCA (cinch)
Sortie Stéréo Généraux Symétrique :	2
Connecteur Sortie Généraux Symétrique :	2 x jack 6,35 mm TRS, 2 x XLR
Impédance Sortie Généraux Symétrique :	120 ohms
Niveau Maximal Sortie Généraux Symétrique :	+20 dBV
Nombre de Sorties Stéréo Control Room :	1
Connecteurs Sortie Stéréo Control Room :	2 x jack 6,35 mm
Sortie Groupe Stéréo (GR OUT) :	1
Connecteurs Sortie Groupe Stéréo :	2 x jack 6,35 mm
Sortie Casque :	1
Connecteur Sortie Casque :	jack stéréo 6,35 mm
Impédance Minimale Casque :	30 ohms
Processeur d'Effet Numérique Intégré :	oui
Nombre de Presets :	100
Entrée Sélecteur au Pied DFX Mute :	jack 6,35 mm (pédale Footswitch en option)
Contrôles Section Généraux :	Sélecteur DFX Presets, ST Return, 2 TK In, 2 TK In To Main/To CTRL, fadzer Phones/CTRL, Phantom Power +48V, fader Main Mix, Power

Caractéristiques Générales :

Indicateurs :	Peak (écrêtage sur la voie), Power, DFX, Power, alimentation fantôme, échelle 2 x 12 LED pour visualisation niveau généraux
Branchement Secteur :	Format IEC
Tension Secteur :	100 à 240 volts 50/60 Hz
Consommation Électrique (maxi) :	30 W
Fusible :	T1,6AL / 250 V
Température d'Utilisation :	0°C à +45°C
Taux d'hygrométrie ambiante :	10 à 80% (relative)
Largeur :	440 mm
Hauteur :	98 mm
Profondeur :	350 mm
Masse :	4,2 kg

DECLARATIONS

GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

■ (Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

¡GRACIAS POR ELEGIR LD-SYSTEMS!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.



¡Advertencia! Este símbolo indica la presencia de superficies calientes. Durante el funcionamiento, algunas partes de la carcasa pueden llegar a calentarse bastante. Por ello, una vez apagado el equipo, espere al menos 10 minutos antes de manipularlo o transportarlo.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

INTRODUCCIÓN

LDVIBZ12DC - Mesa de mezclas de 12 canales con sección de efectos digitales y compresor

La VIBZ 12 DC es una mesa de mezclas versátil de 6 entradas de micrófono balanceadas, con previos de alta calidad, filtro paso altos, ecualizador de 3 bandas con frecuencia central seleccionable y alimentación fantasma conmutable. Cuatro canales de micrófono se pueden ajustar de forma independiente con el compresor integrado para conseguir un control eficaz de dinámica, y otros 2 más se puede utilizar como canales de línea estéreo. El resto de canales estéreo están equipados con ecualizador de 2 bandas. La sección master de la mesa de mezclas dispone de 2 bucles de efectos, salidas XLR balanceadas, salidas de grupos y de monitorado, así como conexión para auriculares. La mesa VIBZ 12 DC también dispone de conectores RCA para equipos grabadores y reproductores y una sección digital de efectos con 100 presets. Con importantes funciones como el PFL o los botones de silencio y su sonido natural y transparente, la mesa VIBZ 12 DC es la elección perfecta para directos, instalaciones fijas y grabaciones caseras exigentes.

GUÍA RÁPIDA DE CABLEADO

1. Asegúrese de que están apagados la mesa de mezclas y todos los equipos conectados a la mesa de mezclas.
 2. Conecte el equipo mediante los cables adecuados a la mesa de mezclas.
 3. Ajuste al mínimo la ganancia de entrada de los canales 1 a 6, todos los faders de los canales y el control MAIN MIX. Sitúe todos los controles de ecualización en la posición media (se siente un clic). Ajuste al mínimo el control de volumen de los altavoces activos. Active la alimentación fantasma de +48 V de la mesa de mezclas solo cuando emplee un micrófono de condensador.
 4. Encienda los equipos en el orden siguiente: el micrófono y el teclado (u otros equipos reproductores), la mesa de mezclas y, por último, los altavoces activos.
 5. Ajuste el control de ganancia de tal forma que el LED PEAK de los canales 1 a 4, 5/6 y 7/8 solo se ilumine brevemente en los picos de la señal entrante. Para que el LED PEAK no esté encendido de forma fija, disminuya la ganancia.
 6. Canales 9/10 y 11/12: ajuste el nivel de salida del teclado (o de otros equipos reproductores) de manera que el LED PEAK solo se ilumine brevemente en los picos de la señal entrante. Evite que el LED PEAK esté encendido de forma fija.
 7. Deje pulsado el botón L-R (19) de los canales utilizados.
 8. Sitúe el control de nivel (fader) de los canales utilizados y el canal de mezcla MAIN MIX a 0 dB, aproximadamente.
 9. Suba la señal aplicada (voz, canto, teclado) hasta que el volumen de los altavoces activos consiga el nivel deseado.
 10. Ahora puede realizar el ajuste fino mediante los controles de nivel de los canales y los ecualizadores, compresores y el procesador de efectos.
- NOTA:** Al apagar el equipo, tenga en cuenta que debe situar al mínimo el volumen de los altavoces activos antes de apagarlos; solo después puede apagar la mesa de mezclas y los equipos conectados.



CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES

ENGLISH

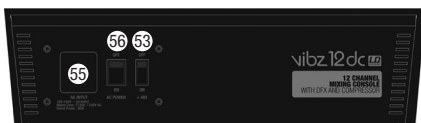
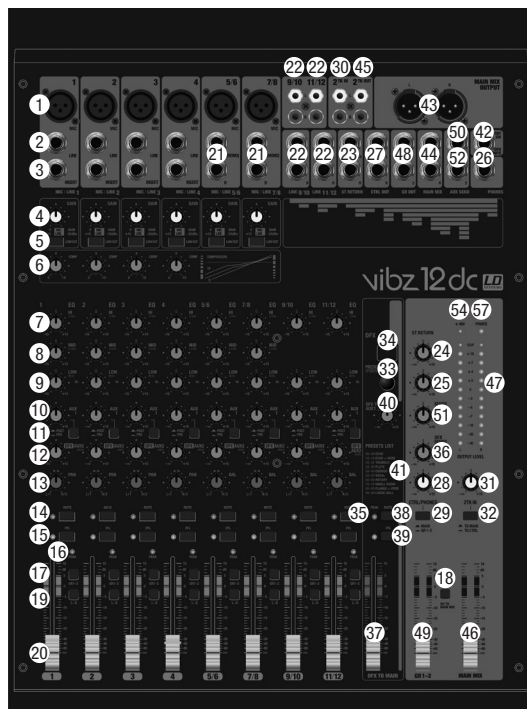
DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



1 MIC IN CANALES 1 - 4, 5/6 - 7/8

Entradas balanceadas de los canales 1 a 4, 5/6 y 7/8 con XLR hembra de 3 pines para la conexión de micrófonos. Los canales 1 a 4 son canales mono, mientras que los canales 5/6 y 7/8 pueden emplearse como mono o como estéreo (XLR y jack L IN = mono; jack L y R IN = estéreo). Para los micrófonos de condensador se puede aplicar una alimentación fantasma de 48 V en el pin central de los XLR (53). Antes de conectar o desconectar un micrófono, sitúe al mínimo el control de ganancia (4) (girado completamente a la izquierda) y active la alimentación fantasma después de conectar un micrófono, o desactívela antes de desconectarlo.

2 LINE IN CANALES 1 - 4

Entradas balanceadas de los canales mono 1 a 4 con jack de 6,3 mm para la conexión de equipos reproductores de nivel de línea. Antes de conectar o desconectar el jack, sitúe al mínimo el control de ganancia (4) (girado completamente a la izquierda).

3 INSERT CANALES 1 - 4

Jack estéreo de 6,3 mm para insertar un equipo externo que procese la señal (compresor, puerta de ruido, etc.) en el canal de la mesa de mezclas. Es necesario usar un cable especial (cable en Y, 1 jack estéreo a 2 jacks mono o XLR). La asignación de pines es: punta = envío, anillo = retorno, malla = masa.

4 GAIN CANALES 1 - 7/8

Permite ajustar la preamplificación de la entrada de micrófono entre 0 y 50 dB, y la sensibilidad de la entrada de línea entre +15 y -35 dBu. Ajuste el control de ganancia de tal forma que el LED PEAK del canal correspondiente solo se ilumine brevemente en los picos de la señal entrante. Para que el LED PEAK no esté encendido de forma fija, disminuya la ganancia, es decir, la sensibilidad de entrada.

5 LOW CUT CANALES 1 - 7/8

Filtro paso altos para eliminar las señales de baja frecuencia no deseadas. Sobre todo con la voz y el canto, al activar la función LOW CUT (botón pulsado) es posible disminuir el ruido de baja frecuencia y así mejorar la inteligibilidad. La frecuencia de corte es 95 Hz.

6 COMPRESSOR

Compresor ajustable de forma continua de los canales 1 a 4. En función del ajuste, la señal se comprime más o menos, es decir, se reduce la dinámica de la señal (control girado completamente a la izquierda = compresor desactivado; control girado completamente a la derecha = máxima compresión). Al ir aumentando la compresión, el compresor va compensando automáticamente la pérdida de nivel. Por ejemplo, el compresor puede mejorar la señal vocal en la señal de mezcla.

7 ECUALIZADOR HI CANALES 1 - 11/12

Control de agudos de los canales 1 a 11/12 (12 kHz, +/-15 dB). Girar a la izquierda para disminuir los agudos y a la derecha para realzarlos. En la posición central de reposo, el control está inactivo.

8 ECUALIZADOR MID CANALES 1 - 7/8

Controles de medios de los canales 1 a 7/8 (2,5 kHz, +/-15 dB). Girar a la izquierda para disminuir los medios y a la derecha para realzarlos. En la posición central de reposo, el control está inactivo.

9 ECUALIZADOR LOW CANALES 1 - 11/12

Controles de graves de los canales 1 a 11/12 (80 Hz, +/-15 dB). Girar a la izquierda para disminuir los graves y a la derecha para realzarlos. En la posición central de reposo, el control está inactivo.

10 NIVEL AUX1 PRE / POST CANALES 1 - 11/12

Control de mezcla de la señal de los canales 1 a 11/12 con la de un procesador de efectos externo (envío de efecto, botón 11 en POST), o para enviar la señal a un monitor activo de escenario (envío a monitor, botón 11 en PRE). Use la salida de línea AUX SEND 1 (50) para enviar la señal.

11 BOTÓN AUX1 PRE / POST CANALES 1 - 11/12

Si está utilizando AUX 1 para enviar la señal a un procesador de efectos externo, sitúe el botón en la posición sin pulsar POST. La señal dependerá ahora del fader de canal (20). Para enviar la señal al monitor de escenario, sitúe el botón en la posición PRE (sin pulsar). La señal no dependerá ahora del fader de canal (20) y el volumen del monitor de escenario se podrá ajustar independientemente del nivel del canal.

12 NIVEL DFX/AUX2 POST CANALES 1 - 11/12

Control para mezclar la señal de los canales 1 a 11/12 con el procesador digital integrado (envío de efecto postfader). Use la salida de línea AUX SEND 2 (52) para enviar la señal a un procesador externo de efectos. Al ocupar el jack AUX SEND 2, se desactiva automáticamente el procesador interno de efectos y, por tanto, no se puede utilizar.

13 PAN CANALES 1 - 4 Y BAL CANALES 5/6 - 11/12

PAN canales 1 a 4: el control Panorama permite posicionar la señal de cada canal en el campo estéreo de la señal de mezcla (posición central = la señal se percibe en el centro del campo estéreo). BAL canales 5/6 a 11/12: este control BALANCE ajusta el balance de nivel entre los canales izquierdo y derecho de la señal estéreo. Si solo se ocupa el XLR o el jack izquierdo L (MONO) de la entrada de línea de los canales 5/6 y 7/8, este control funcionará como un Panorama.

14 MUTE CANALES 1 - 11/12

Para silenciar un canal, pulse el botón MUTE del canal correspondiente. Al mismo tiempo, se iluminará el LED MUTE del canal. Al desactivar la función de silencio, el LED MUTE se apagará.

15 PFL CANALES 1 - 11/12

Pulse el botón PFL (Pre Fader Listen) de un canal para que, a través de los cascos conectados a la salida de auriculares PHONES (26), nos llegue la señal de dicho canal independientemente de la posición del fader de canal (20). Al mismo tiempo, se iluminará el LED PFL del canal. Cuando el botón PFL vuelve a su posición original (sin pulsar), el LED PFL se apagará.

16 LED PEAK CANALES 1 - 11/12

PEAK canales 1 a 7/8: Si el LED PEAK de una entrada se ilumina de color rojo, el canal de entrada está saturando. Ajuste el control de ganancia (4) de tal forma que el LED PEAK solo se ilumine brevemente en los picos de la señal entrante. Para que el LED PEAK no esté encendido de forma fija, disminuya la ganancia, es decir, la sensibilidad de entrada. PEAK canales 9/10 y 11/12: Si el LED PEAK de una entrada se ilumina de color rojo, el canal de entrada está saturando. Ajuste el control de nivel de salida del equipo reproductor de tal forma que el LED PEAK solo se ilumine brevemente en los picos de la señal entrante. Evite que el LED PEAK esté encendido de forma fija.

17 GR1-2 CANALES 1 - 11/12

Sitúe en la posición pulsada el botón GR1-2 de un canal para añadirlo al grupo 1 de canales (PAN/BAL girado completamente a la izquierda), al grupo 2 de canales (PAN/BAL girado completamente a la derecha), o para enviar la misma señal a los grupos 1 y 2 a la vez (PAN/BAL en la posición intermedia). Además, se envía la señal de un grupo de canales a la salida de línea GR OUT 1/2. El nivel global de los grupos se ajusta mediante el fader GR 1-2 (49); si desea enviar la señal de audio del grupo al canal de mezcla MAIN MIX, deje pulsado el botón GR TO MAIN MIX (18).

18 GR TO MAIN MIX

Para enviar la señal de los grupos 1-2 al canal de mezcla MAIN MIX, deje pulsado el botón.

19 L-R CANALES 1 - 11/12

Para enviar directamente un canal de entrada (canales 1 a 11/12) al canal de mezcla MAIN MIX, deje pulsado el botón de L-R del canal.

20 FADER CANALES 1 A 11/12

Fader de los canales 1 a 11/12. Deslice el fader hacia arriba para aumentar el nivel del canal, y hacia abajo para disminuirlo.

21 LINE IN L/R CANALES 5/6 - 7/8

Entradas no balanceadas de los canales estéreo 5/6 o 7/8 con jack de 6,3 mm para la conexión de equipos reproductores de nivel de línea, como un teclado. Si solo se ocupa la entrada izquierda (L), el canal funcionará en mono.

22 LINE IN CANALES 9/10 - 11/12

Entrada de línea no balanceada de los canales estéreo 9/10 y 11/12. Como alternativa a los jacks, pueden usarse los conectores RCA.

23 ST RETURN L/R

Entrada de línea estéreo no balanceada con jacks de 6,3 mm para conectar un procesador de efectos (entrada izquierda = MONO) o un equipo reproductor de nivel de línea.

24 ST RETURN TO MAIN

Control de nivel de la entrada de línea estéreo ST RETURN (23). La señal ST RETURN se mezcla directamente en el canal de mezcla MAIN MIX. Gire a la izquierda para disminuir el nivel, o a la derecha para aumentarlo.

25 ST RETURN TO AUX1

Control de nivel de la entrada de línea estéreo ST RETURN (23). La señal ST RETURN se mezcla directamente en el bus AUX1. Gire a la izquierda para disminuir el nivel, o a la derecha para aumentarlo.

26 PHONES

Conexión de auriculares por jack estéreo de 6,3 mm. Salida de la señal del canal de mezcla MAIN MIX, de grupos GR1-2 o del PFL. El ajuste de volumen se realiza mediante el control de nivel PHONES / CTRL (28) y es independiente del fader MAIN MIX. Emplee unos auriculares con una impedancia mínima de 30 ohmios y asegúrese de mantener el volumen en un nivel adecuado que evite daños auditivos debido a niveles sonoros altos.

27 CTRL OUT L/R

Salida de línea estéreo no balanceada con jacks de 6,3 mm para conectar un monitor activo. Salida de la señal del canal de mezcla MAIN MIX, de grupos GR1-2 o del PFL. El ajuste de volumen se realiza mediante el control de nivel PHONES/CTRL (28) y es independiente de los faders MAIN MIX y GR1-2.

28 PHONES / CTRL

Control de nivel para las salidas de línea estéreo CTRL OUT (27) y la salida de auriculares PHONES (26). Sobre todo cuando se utilicen auriculares, asegúrese de mantener el volumen en un nivel adecuado que evite daños auditivos debido a niveles sonoros altos.

29 CTRL/PHONES MAIN/GR1-2

Para monitorar el canal de mezcla MAIN MIX, sitúe el botón en la posición sin pulsar MAIN; para monitorar los grupos de señales, deje pulsado el botón en la posición GR1-2.

30 2 TK IN

Entrada de línea estéreo no balanceada con conectores RCA para conectar un equipo reproductor de nivel de línea (como un reproductor MP3).

31 2 TK IN LEVEL

Control de nivel de la entrada de línea estéreo 2 TK IN (30). Gire a la izquierda para disminuir el nivel, o a la derecha para aumentarlo.

32 2 TK IN TO MAIN / TO CTRL

Este botón permite enviar la señal de la entrada de línea estéreo 2TK IN a la salida de línea estéreo MAIN MIX OUT (posición sin pulsar TO MAIN) o bien a la salida de línea estéreo CTRL OUT y a la salida de auriculares PHONES (posición pulsada TO CTRL).

33 DFX PRESETS

Hay 100 preajustes de efectos. Emplee el control giratorio para seleccionar el preajuste deseado (los dígitos de la pantalla 34 parpadearán) y confirme pulsando el mismo control (se detendrá el parpadeo de los dígitos de la pantalla).

34 PANTALLA DFX

La pantalla LED de 2 dígitos muestra el número del preajuste de efecto seleccionado.

35 LED PEAK DFX

Si el LED PEAK de una entrada se ilumina de color rojo, la entrada del procesador interno de efectos está saturando. Ajuste el control de nivel de envío de efecto DFX SENDS AUX2 (36) de tal forma que el LED PEAK solo se ilumine brevemente en los picos de la señal entrante.

36 DFX SENDS AUX2

Control de nivel general de la señal regulada por los controles DFX/AUX2 (12) de los canales de entrada 1 a 11/12.

37 DFX TO MAIN

Fader para mezclar la señal de efecto del procesador interno de efectos con el canal de mezcla MAIN MIX. Deslice el fader hacia arriba para aumentar el nivel del efecto, y hacia abajo para disminuirlo.

38 MUTE DFX

Para silenciar el procesador interno de efectos, pulse brevemente el botón MUTE DFX; pulse de nuevo para desactivar la función de silencio. Si la función de silencio está activa, el LED DFX PEAK permanecerá encendido.

39 PFL DFX

Deje pulsado el botón PFL (Pre Fader Listen) para que, a través de los cascos conectados a la salida de auriculares PHONES (26), pueda monitorar por separado la señal de un canal, independientemente de la posición del fader DFX TO MAIN (37). Al mismo tiempo, se iluminará el LED PFL. Cuando el botón PFL vuelve a su posición original (sin pulsar), el LED PFL se apagará.

40 DFX TO AUX1

Control de nivel para mezclar la señal de efecto del procesador interno de efectos con el bus AUX 1.

41 LISTA DE PRESETS

Lista de los programas del procesador interno de efectos.

42 FOOT SW DFX MUTE

Jack de 6,3 mm para la conexión de un pedal (pulsador de pie) para silenciar o no el procesador interno de efectos de forma remota (el pedal es un accesorio opcional).

43 MAIN MIX OUTPUT

Salida de línea estéreo balanceada con XLR de 3 pines para conectar a un sistema de refuerzo sonoro. Toma de la señal de mezcla del equipo.

44 MAIN MIX

Salida de línea estéreo balanceada con jacks de 6,3 mm para conectar a un sistema de refuerzo sonoro. Toma de la señal de mezcla del equipo.

45 2 TK OUT

Salida de línea estéreo no balanceada por RCA para la conexión de un equipo grabador (como un ordenador portátil). Toma de la señal de mezcla del equipo.

46 MAIN MIX

Fader para las salidas de línea estéreo MAIN MIX OUTPUT (43), MAIN MIX (44) y 2 TK OUT (45). Deslice el fader hacia arriba para aumentar el nivel, y hacia abajo para disminuirlo. Antes de encender el sistema de refuerzo sonoro que haya conectado, sitúe este fader al mínimo.

47 OUTPUT LEVEL

Doble vúmetro LED de 12 segmentos para monitorar el nivel del canal estéreo de mezcla. Si se ilumina el LED CLIP rojo, reduzca el nivel del canal de salida para evitar que sature.

48 GR OUT

Salida de línea estéreo no balanceada con jacks de 6,3 mm para conectar a un sistema de refuerzo sonoro, por ejemplo. Toma de la señal de grupos de la mesa de mezclas.

49 GR1-2

Fader de la salida de línea estéreo GR OUT (48). Deslice el fader hacia arriba para aumentar el nivel, y hacia abajo para disminuirlo. Antes de encender el sistema de refuerzo sonoro que haya conectado, sitúe este fader al mínimo.

50 AUX SEND 1

Salida de línea mono no balanceada con jacks de 6,3 mm para enviar la señal a un procesador de efectos externo (POST fader) o un monitor activo de escenario (PRE fader).

51 SENDS AUX1

Control de nivel general de la señal de mezcla regulada por los controles AUX1 (10) de los canales de entrada 1 a 11/12.

52 AUX SEND 2

Salida de línea mono no balanceada con jacks de 6,3 mm para enviar la señal a un procesador de efectos externo (POST fader). Al ocupar el jack AUX SEND 2, se desactiva automáticamente el procesador interno de efectos y, por tanto, no se puede utilizar.

53 +48V ON/OFF

Alimentación fantasma de +48 V para micrófonos de condensador sin polarización. Sitúe el conmutador en la posición ON para aplicar la alimentación fantasma por el XLR de las entradas de micrófono (el LED rojo 54 se iluminará); sitúelo en la posición sin pulsar OFF para no aplicarla (el LED rojo se apagará). Active la alimentación fantasma después de conectar un micrófono; antes de desconectar el micro, desactive la alimentación fantasma; antes de realizar ningún cambio, ponga al mínimo el control de nivel de los canales 1 a 7/8.

54 LED +48V

LED que indica alimentación fantasma de +48 V.

55 TOMA ELÉCTRICA Y PORTAFUSIBLES

Toma IEC con portafusibles integrado. Se suministra con el cable eléctrico apropiado. NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características serigrafadas en el equipo. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

56 POWER ON/OFF

Interruptor de encendido/apagado del equipo.

57 LED POWER

El LED se ilumina si el equipo está encendido y correctamente enchufado a la red eléctrica.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nombre del modelo:	LDVIBZ12DC
Tipo de producto:	Mesa de mezclas analógica
Tipo:	Grabación en directos/casa
Número de canales:	12
Canales mono:	
Canales de entrada mono de micro/línea:	6
Conectores de entrada mono de micro/línea:	Jack estéreo de 6,3 mm, XLR
Tipo de entrada mono de micro:	Balanceada electrónicamente, tecnología discreta
Respuesta en frecuencia de la entrada mono de micro:	10 - 45.000 Hz
Ganancia de la entrada mono de micro:	50 dB
Diafonía entre canales:	90 dB
THD de la entrada mono de micro:	0,0058%
Impedancia de la entrada mono de micro:	4 Kohmios
Relación señal/ruido de la entrada mono de micro:	113 dB
Tipo de entrada mono de línea:	Balanceada electrónicamente, tecnología discreta
Ganancia de la entrada mono de línea:	50 dB
THD de la entrada mono de línea:	0,0045%
Impedancia de la entrada mono de línea:	21 Kohmios
Relación señal/ruido de la entrada mono de línea:	116 dB
Ecuador de agudos del canal mono:	+/-15 dB a 12 kHz
Ecuador de medios del canal mono:	+/-15 dB a 2,5 kHz
Ecuador de graves del canal mono:	+/-15 dB a 80 Hz
Canal Insert:	Canales 1 a 4
Conectores del canal Insert:	Jack estéreo de 6,3 mm (PUNTA = envío, ANILLO = retorno)
Alimentación fantasma:	+48 VDC conmutables en XLR de entrada
Filtro paso altos:	95 Hz
Compresor:	Canales 1 a 4
Controles de canales 1 a 7/8:	Gain, Low Cut, Compresor (solo canales 1 a 4), EQ Hi, EQ Mid, EQ Low, DFX, Pan/Bal, fader de canal
Canales estéreo:	
Canales de entrada estéreo de línea:	4
Conectores de entrada estéreo de línea:	2 jacks estéreo de 6,3 mm (Lmono, R), 2 RCA (Cinch)
Tipo de entrada estéreo de línea:	No balanceada
Respuesta en frecuencia de la entrada estéreo de línea:	10 - 45.000 Hz
Ganancia de la entrada estéreo de línea:	50 dB
Diafonía entre canales:	62 dB
THD de la entrada estéreo de línea:	0,0045%
Impedancia de la entrada estéreo de línea:	3,7 Kohmios
Relación señal/ruido de la entrada estéreo de línea:	116 dB
Ecuador de agudos del canal estéreo:	+/-15 dB a 12 kHz
Ecuador de medios del canal estéreo:	+/-15 dB a 2,5 kHz (excepto canales 9/10 - 11/12)
Ecuador de graves del canal estéreo:	+/-15 dB a 80 Hz
Controles de canales 9/10 - 11/12:	EQ Hi, EQ Low, DFX, Bal, fader de canal
Sección principal:	
Canales de envío de efecto/AUX:	2
Conectores de envío de efecto/AUX:	Jack estéreo de 6,3 mm, no balanceado
Canales de retorno AUX estéreo:	1

Conectores de retorno AUX estéreo:	2 jacks estéreo de 6,3 mm
Canales de salida estéreo Tape:	1 estéreo
Conectores de salida estéreo Tape:	2 RCA (Cinch)
Canales de entrada estéreo Tape:	1 estéreo
Conectores de entrada estéreo Tape:	2 RCA (Cinch)
Salidas estéreo principales balanceadas:	2
Conectores de salida estéreo principal balanceada:	2 jacks estéreo de 6,3 mm, 2 XLR macho
Impedancia de la salida estéreo principal balanceada:	120 ohmios
Nivel máximo de la salida estéreo principal balanceada:	20 dBV
Salidas estéreo de monitorado:	1
Conectores de salida estéreo de monitorado:	2 jacks de 6,3 mm
Salidas estéreo de grupos (GR OUT):	1
Conectores de salida estéreo de grupos:	2 jacks de 6,3 mm
Salida de auriculares:	1
Conectores de salida para auriculares:	Jack estéreo de 6,3 mm
Impedancia mínima de auriculares:	30 ohmios
Procesador de efectos digital:	Sí
Efectos preprogramados:	100
Conector para pedal DFX MUTE:	Jack de 6,3 mm (el pedal es un accesorio opcional)
Controles de la sección principal:	DFX Presets, DFX Mute, DFX to Main, ST Return, 2 TK In, 2 TK In To Main/To CTRL, Phones/CTRL, alimentación fantasma +48V, fader Main Mix, Power

Especificaciones generales:

Indicadores:	Pico en cada canal, pico en canal de efectos, pantalla LED de efectos, encendido, alimentación fantasma, doble vúmetro de 12 segmentos para el nivel
Conexión de alimentación eléctrica:	IEC
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo (máx.):	30 W
Fusible:	T1,6AL / 250V
Rango de temperatura operativa:	0 a +45 °C
Rango de humedad operativa:	10% - 80% relativa
Ancho:	440 mm
Altura:	98 mm
Fondo:	350 mm
Peso:	4,2 kg

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

GRATULUJEMY WYBORU!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems. Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Należy przestrzegać zaleceń.
- Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
- Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
- Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
- Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
- Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
- Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
- Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piem.
- Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
- Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
- Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
- Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
- Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się gazy lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
- Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
- Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
- Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

- UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
- Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
- Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kable. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
- W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
- WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
- W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.

**UWAGA:**

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje nieizolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.



Ostrzeżenie! Ten symbol ostrzega przed gorącymi powierzchniami. Podczas użytkowania niektóre elementy mogą się nagrzać. Urządzenie można dotykać lub transportować dopiero po jego ostygnięciu (po odczekaniu co najmniej 10 minut).

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

INTRODUCTION**LDVIBZ12DC – 12-kanalowy mikser z cyfrową sekcją efektów i kompresorem.**

VIBZ 12 DC jest mikserem o wszechstronnych zastosowaniach, który został wyposażony w sześć symetrycznych wejść mikrofonowych z wysokiej jakości przedwzmacniaczami, filtrami dolnozaporowymi, skutecznie działającymi 3-pasmowymi korektorami dźwięku z wartościami tonów średnich dobranymi z myślą o realnych zastosowaniach tego typu sprzętu oraz włączanym jednym przyciskiem zasilaniem phantom. Dzięki wbudowanemu kompresorowi każdy z czterech kanałów mikrofonowych umożliwi niezależną i skuteczną regulację dynamiki, a dwa kolejne mogą alternatywnie pełnić funkcję stereofonicznych kanałów liniowych. Pozostałe kanały stereofoniczne zostały wyposażone w 2-pasmowe korektory dźwięku. Sekcja Master miksera oferuje m.in. dwie pętle efektów, symetryczne wyjścia XLR, wyjścia grup kanałów i monitorowe (dla głośników monitorowych), a także gniazdo słuchawkowe. Urządzenie VIBZ 12 DC posiada również złącza RCA dla urządzeń nagrywania i odtwarzania oraz cyfrową sekcję efektów oferującą 100 predefiniowanych programów efektów. Niezwykle ważne funkcje miksera, takie jak PFL (podsluchiwanie sygnału przed tłumikiem nastawnym), przyciski wyciszania oraz naturalny i przejrzysty dźwięk, czynią urządzenie VIBZ 12 DC idealnym wyborem do zastosowań podczas pracy „na żywo”, do systemów, a także wymagających zastosowań nagraniowych w domu.

INSTRUKCJA SZYBKIEGO URUCHAMIANIA Z PRZYKŁADOWYM OKABLOWANIEM

1. Upewnić się, że pulpit mikserski i wszystkie urządzenia, które mają zostać do niego podłączone, są wyłączone.
2. Podłączyć urządzenia do pulpitu mikserskiego za pomocą odpowiednich kabli.
3. Ustawić wstępne wzmocnienie kanałów od 1 do 6 oraz wszystkie regulatory poziomów kanałów, tj. LEVEL i MAIN MIX, na minimum. Ustawić regulatory wszystkich korektorów dźwięku w pozycjach środkowych (kliknięcie). Przesłać regulatory głośności aktywnych głośników na minimum. Zasilanie phantom (+48 V) pulpitu mikserskiego należy włączyć tylko wtedy, gdy używany jest mikrofon pojemnościowy.
4. Włączyć urządzenia w następującej kolejności: mikrofon i keyboard (lub inne zewnętrzne urządzenia wejściowe), pulpit mikserski i na końcu aktywne głośniki.
5. Ustawić regulatory wzmocnienia (GAIN) kanałów 1–4 oraz 5/6 i 7/8 tak, aby dioda wartości szczytowej (PEAK) odpowiedniego kanału zapalała się na krótko wyłącznie dla szczytowych poziomów przekazywanego sygnału. Unikać ciągłego świecenia się diody wartości szczytowej poprzez obniżenie wstępnego wzmocnienia wejścia (GAIN).
6. Kanały 9/10 i 11/12: ustawić poziom wyjściowy keyboardu (lub innego zewnętrznego urządzenia wejściowego) tak, aby dioda wartości szczytowej odpowiedniego kanału zapalała się na krótko wyłącznie dla szczytowych poziomów przekazywanego sygnału. Unikać ciągłego świecenia się diody wartości szczytowej.
7. Przesłać przełączniki L–R (nr 19) używanych kanałów w pozycję wciśniętą.
8. Ustawić regulatory poziomów (Fader/tłumiki nastawne) używanych kanałów oraz sumy kanałów (MAIN MIX) mniej więcej na pozycję 0 dB.
9. Zwiększyć teraz głośność aktywnego głośnika dla przekazywanego sygnału (np. mowa, śpiew, keyboard) dożądanego poziomu.
10. Od tego momentu możliwe jest przeprowadzenie precyzyjnego dostrojenia poprzez ustawienie stosunków głośności kanałów oraz zastosowanie korektora dźwięku, kompresorów i efektu. Ustawienia te można dobrać według własnego uznania.

WSKAZÓWKA: przed wyłączeniem urządzenia należy wykonać następujące czynności: najpierw ustawić głośność aktywnych głośników na minimum i wyłączyć je. Następnie można wyłączyć pulpit mikserski i podłączone do niego urządzenia.



PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI

ENGLISH

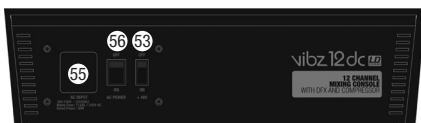
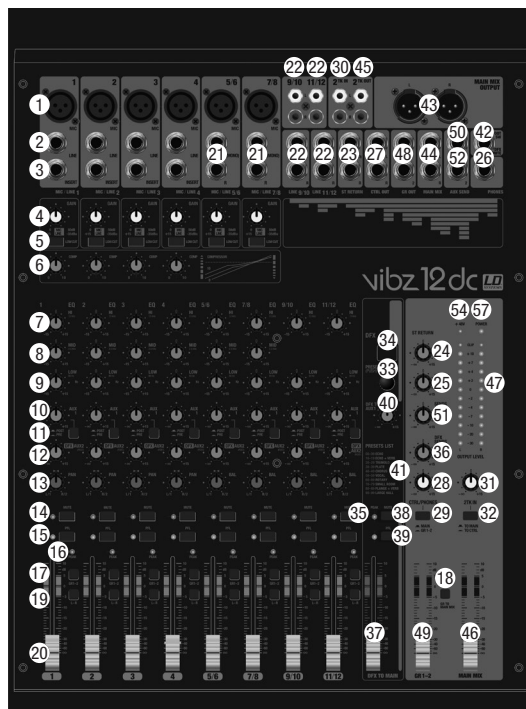
DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



1 WEJŚCIA MIKROFONOWE (MIC IN) KANAŁÓW 1–4 ORAZ 5/6–7/8

Symetryczne wejścia kanałów od 1 do 4 oraz 5/6 i 7/8 wyposażone w 3-żyłkowe gniazda XLR do podłączenia mikrofonów. Kanały od 1 do 4 są kanałami monofonicznymi, a kanały 5/6 i 7/8 mogą pełnić funkcję zarówno kanałów monofonicznych, jak i stereofonicznych w zależności od podłączonych urządzeń (XLR i gniazdo jack L IN = mono/gniazdo jack L i R IN (prawe) = stereo). Aby umożliwić pracę z mikrofonami pojemnościowymi, urządzenie zostało wyposażone w 48 V zasilanie phantom, które po włączeniu jest dostępne bezpośrednio z gniazd XLR (nr 53). Przed podłączeniem/odłączeniem mikrofonów należy ustawić regulator wzmocnienia (nr 4) na minimum (maksymalny obrót w lewo), a zasilanie phantom włączyć/wyłączyć po/przed podłączeniem/odłączeniem mikrofonu.

2 WEJŚCIA LINIOWE (LINE IN) KANAŁÓW 1–4

Symetryczne wejścia kanałów mono od 1 do 4 wyposażone w gniazda jack 6,3 mm do podłączenia zewnętrznych urządzeń wejściowych o liniowym poziomie sygnału. Przed podłączeniem/odłączeniem kabla zakończonego złączem jack 6,3 mm należy ustawić regulator wzmocnienia (nr 4) na minimum (maksymalny obrót w lewo).

3 ROZCIĘCIE (INSERT) KANAŁÓW 1–4

3-żyłkowe gniazdo jack 6,3 mm do włączania zewnętrznego urządzenia przetwarzającego sygnał (kompresora, bramki szumów) w odpowiedni kanał pulpitu mikserskiego. Do podłączenia wymagany jest specjalny kabel Insert (kabel Y, zakończony jednym wtykiem jack stereo i dwoma wtykami jack mono lub XLR). Przyporządkowanie styków gniazda jest następujące: TIP (nasadka) = Send (wysyłka sygnału), RING (pierścieni) = Return (powrót sygnału), SLEEVE (tuleja) = masa (uziemięcie).

4 WZMOCNIENIE KANAŁÓW (GAIN) 1–7/8

Regulowanie wstępnego wzmocnienia wejścia mikrofonowego w zakresie od 0 do 50 dB lub czułości wejścia liniowego w zakresie od +15 do -35 dBu. Ustawić regulator wzmocnienia tak, aby dioda wartości szczytowej odpowiedniego kanału zapalała się na krótko wyłącznie dla szczytowych poziomów przekazywanego sygnału. Unikać ciągłego świecenia się diody wartości szczytowej poprzez obniżenie wstępnego wzmocnienia wejścia lub czułości wejścia.

5 FILTR DOLNOZAPOROWY (LOW CUT) KANAŁÓW 1-7/8

Odcięcie tonów niskich w celu stłumienia dolnej części pasma. Głównie w przypadku transmisji głosu i wokalu włączony filtr dolnozaporowy (przycisk LOW CUT wciśnięty) może zmniejszyć ilość zakłócających tonów niskich, poprawiając w ten sposób zrozumiałość tekstu. Częstotliwość graniczna to 95 Hz.

6 KOMPRESOR (COMPRESSOR)

Bezstopniowo regulowany kompresor dla kanałów od 1 do 4. W zależności od ustawienia przekazywany sygnał zostanie mniej lub bardziej skompresowany, tj. dynamika sygnału zostanie zmniejszona (maksymalny obrót regulatora w lewo = kompresor wyłączony, maksymalny obrót w prawo = maksymalna kompresja). Zmniejszanie się poziomu sygnału spowodowane zwiększaniem stopnia kompresji jest automatycznie kompensowane przez urządzenie przesuńjące (kompresor). Zastosowanie kompresora może okazać się przydatne na przykład w celu wywydatnienia (wysunięcia na pierwszy plan) wokalu w miksie.

7 KOREKTOR DŹWIĘKU (HI) KANAŁÓW 1-11/12

Korektor dźwięku tonów wysokich kanałów od 1 do 11/12 (12 kHz, +/-15 dB). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie poziomu tonów wysokich, a obrót w prawo jego zwiększenie. W pozycji środkowej (kliknięcie) korektor jest nieaktywny.

8 KOREKTOR DŹWIĘKU (MID) KANAŁÓW 1-7/8

Korektor dźwięku tonów średnich kanałów od 1 do 7/8 (2,5 kHz, +/-15 dB). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie poziomu tonów średnich, a obrót w prawo jego zwiększenie. W pozycji środkowej (kliknięcie) korektor jest nieaktywny.

9 KOREKTOR DŹWIĘKU (LOW) KANAŁÓW 1-11/12

Korektor dźwięku tonów niskich kanałów od 1 do 11/12 (80 Hz, +/-15 dB). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie poziomu tonów niskich, a obrót w prawo jego zwiększenie. W pozycji środkowej (kliknięcie) korektor jest nieaktywny.

10 LEVEL AUX1 PRE/POST KANAŁÓW 1-11/12

Regulatory poziomów sygnałów służące do dodawania sygnałów kanałów od 1 do 11/12 na zewnętrzny efekt (wysyłka do efektu, przycisk nr 11 – POST) lub wyprowadzenia sygnału do monitora scenicznego (wysyłka do monitora, przycisk nr 11 – PRE). Skorzystać z wyjścia liniowego AUX SEND 1 (nr 50) w celu wyprowadzenia sygnału.

11 AUX1 PRE/POST KANAŁÓW 1-11/12

Jeżeli sygnał wyprowadzany jest do zewnętrznego efektu za pomocą wyjścia AUX1, należy upewnić się, że przycisk znajduje się w niewciśniętej pozycji POST. Wyprowadzany w ten sposób sygnał będzie przechodził teraz przez regulator poziomu kanału (nr 20), w związku z czym jego poziom będzie zależny od ustawienia regulatora. W celu wyprowadzenia sygnału do monitorów scenicznych należy upewnić się, że przycisk znajduje się we wciśniętej pozycji PRE. Wyprowadzany w ten sposób sygnał nie będzie przechodził teraz przez regulator poziomu kanału (nr 20), w związku z czym głośność monitora scenicznego może zostać ustawiona niezależnie od głośności kanału.

12 LEVEL DFX/AUX2 POST KANAŁÓW 1-11/12

Regulatory poziomów sygnałów służące do dodawania sygnałów kanałów od 1 do 11/12 na wewnętrzny cyfrowy efekt (wysyłka do efektu w trybie post fader). Skorzystać z wyjścia liniowego AUX SEND 2 (nr 52) w celu sterowania zewnętrznym efektem. W przypadku wykorzystania gniazda jack AUX SEND 2 nastąpi automatyczne pominięcie wewnętrznego efektu, w związku z czym nie będzie można z niego korzystać.

13 PANORAMA KANAŁÓW (PAN) 1-4 ORAZ BALANS (BAL) KANAŁÓW 5/6-11/12

Panorama kanałów od 1 do 4: za pomocą regulatora panoramy można ustawić pozycję sygnału odpowiedniego kanału w polu stereo sygnału całkowitego (ustawienie centralne oznacza odbiór sygnału w centrum pola stereo). Balans kanałów od 5/6 do 11/12: za pomocą regulatora balansu można ustawić stosunek głośności między lewym a prawym kanałem przekazywanego sygnału stereo. Po podłączeniu wtyczki XLR lub wtyku jack tylko do lewego gniazda L (MONO) wejścia liniowego kanałów 5/6 i 7/8 regulator będzie pełnił funkcję regulatora panoramy.

14 WYCISZANIE (MUTE) KANAŁÓW 1-11/12

W celu wyciszenia danego kanału należy upewnić się, że przycisk wyciszania MUTE odpowiedniego kanału znajduje się we wciśniętej pozycji. Po naciśnięciu przycisku wyciszania MUTE zapali się znajdujące się obok niego dioda. Po ponownym naciśnięciu dioda zgaśnie, sygnalizując dezaktywowanie wyciszenia.

15 PFL KANAŁÓW 1–11/12

W celu przeprowadzenia niezależnego (od ustawienia regulatora poziomu kanału – nr 20) odsłuchu kontrolnego sygnału danego kanału za pomocą słuchawek podłączonych do wyjścia słuchawkowego PHONES (nr 26) należy upewnić się, że przycisk podsłuchiwania sygnału przez tłumikiem nastawnym PFL (Pre Fader Listen) znajduje się we wciśniętej pozycji. Po naciśnięciu przycisku PFL zapali się znajdująca się obok niego dioda. Po ponownym naciśnięciu przycisku (pozycja wyjściowa) dioda zgaśnie.

16 DIODY WARTOŚCI SZCZYTOWYCH (PEAK) KANAŁÓW 1–11/12

Diody wartości szczytowych kanałów 1–7/8: gdy zapali się czerwona dioda wartości szczytowej, oznacza to, że wejście danego kanału pracuje na granicy zniekształceń. Ustawić regulator wzmocnienia (GAIN, nr 4) tak, aby dioda wartości szczytowej zapalała się na krótko wyłącznie dla szczytowych poziomów przekazywanego sygnału. Unikać ciągłego świecenia się diody wartości szczytowej poprzez obniżenie wstępnego wzmocnienia wejścia lub czułości wejścia. Diody wartości szczytowych kanałów 9/10 oraz 11/12: gdy zapali się czerwona dioda wartości szczytowej, oznacza to, że wejście danego kanału pracuje na granicy zniekształceń. Ustawić poziom wyjściowy zewnętrznego urządzenia wejściowego tak, aby dioda wartości szczytowej zapalała się na krótko wyłącznie dla szczytowych poziomów przekazywanego sygnału. Unikać ciągłego świecenia się diody wartości szczytowej.

17 PRZYCISKI GRUP 1–2 (GR1–2) KANAŁÓW 1–11/12

W celu przypisania danego kanału do grupy kanałów 1 (regulatory PAN/BAL obrócone maksymalnie w lewo), grupy kanałów 2 (regulatory PAN/BAL obrócone maksymalnie w prawo) lub równomiernego przydzielenia sygnału do obu grup kanałów 1 i 2 (regulatory PAN/BAL w ustawieniu centralnym) należy nacisnąć przycisk GR1–2 (pozycja wciśnięta). Naciśnięcie przycisku spowoduje przetrasowanie sygnałów kanałów przypisanych do jednej grupy na odpowiednie wyjścia liniowe GR OUT 1/2. Głośność całkowitą utworzonej w ten sposób grupy można regulować za pomocą regulatora głośności GR1–2 (nr 49). Jeżeli sygnały audio mają być przetrasowywane na sumę kanałów MAIN MIX, należy nacisnąć przycisk GR TO MAIN MIX (nr 18 – pozycja wciśnięta).

18 PRZYCISK GR TO MAIN MIX

Po naciśnięciu tego przycisku (pozycja wciśnięta) sygnał grupy kanałów GR1–2 zostanie przetrasowany na sumę kanałów MAIN MIX.

19 PRZYCISKI L–R KANAŁÓW 1–11/12

W celu przetrasowania kanału wejściowego (kanał 1–11/12) bezpośrednio na sumę kanałów MAIN MIX należy nacisnąć przycisk L–R odpowiedniego kanału (pozycja wciśnięta).

20 TŁUMIKI NASTAWNE (FADER) KANAŁÓW 1–11/12

Regulatory poziomów kanałów od 1 do 11/12. Przeszawić suwak tłumika nastawnego w górę, aby zwiększyć głośność danego kanału lub w dół, aby ją zmniejszyć.

21 WEJŚCIA LINIOWE P/L (LINE IN L/R) KANAŁÓW 5/6–7/8

Niesymetryczne wejścia kanałów stereo 5/6 oraz 7/8 wyposażone w gniazda jack 6,3 mm do podłączenia zewnętrznych urządzeń wejściowych o liniowym poziomie sygnału (np. keyboardu). W przypadku wykorzystania tylko lewego (L) gniazda wejściowego kanał będzie pracował w trybie mono.

22 WEJŚCIA LINIOWE (LINE IN) KANAŁÓW 9/10–11/12

Niesymetryczne wejścia liniowe kanałów stereo 9/10 oraz 11/12. Oprócz gniazd jack kanału alternatywnie można skorzystać z gniazd Cinch.

23 ST RETURN L/R

Niesymetryczne stereofoniczne wejście liniowe wyposażone w gniazda jack 6,3 mm do podłączenia zewnętrznego efektu (lewe wejście = mono) lub innego zewnętrznego urządzenia wejściowego o liniowym poziomie sygnału.

24 ST RETURN TO MAIN

Regulator poziomu stereofonicznego wejścia liniowego ST RETURN (nr 23). Sygnał z wejścia ST RETURN jest dodawany bezpośrednio do sumy kanałów MAIN MIX. Obrót w lewo powoduje zmniejszenie, a w prawo – zwiększenie głośności.

25 ST RETURN TO AUX1

Regulator poziomu stereofonicznego wejścia liniowego ST RETURN (nr 23). Sygnał z wejścia ST RETURN jest dodawany bezpośrednio do sygnału wyprowadzanego z wyjścia AUX1. Obrót w lewo powoduje zmniejszenie, a w prawo – zwiększenie głośności.

26 PHONES

Złącze słuchawkowe wyposażone w stereofoniczne gniazdo jack 6,3 mm. Wyprowadzenie sumy sygnałów MAIN MIX, grupy GR1–2 lub PFL. Głośność regulowana jest za pomocą regulatora poziomu PHONES/CTRL (nr 28) i jest ona niezależna od głośności ustawionej za pomocą regulatora poziomu MAIN MIX. Używać słuchawek o minimalnej impedancji 30 Ω , uważając, aby poziom głośności nie był zbyt wysoki, co pozwoli uniknąć uszkodzenia słuchu spowodowanego dźwiękami o dużym natężeniu.

27 CTRL OUT L/R

Niesymetryczne stereofoniczne wyjście liniowe wyposażone w gniazda jack 6,3 do podłączenia aktywnych monitorów itd. Wyprowadzenie sumy sygnałów MAIN MIX, grupy GR1–2 lub PFL. Głośność regulowana jest za pomocą regulatora poziomu PHONES/CTRL (nr 28) i jest ona niezależna od głośności ustawionych za pomocą regulatorów poziomów MAIN MIX i GR1–2.

28 PHONES/CTRL

Regulator poziomu stereofonicznego wyjścia liniowego CTRL (nr 27) i wyjścia słuchawkowego PHONES (nr 26). Podczas używania słuchawek szczególnie ważne jest, aby poziom głośności nie był zbyt wysoki, co pozwoli uniknąć uszkodzenia słuchu spowodowanego dźwiękami o dużym natężeniu.

29 PRZYCIŚK CTRL/PHONES MAIN/GR1-2

W celu przeprowadzenia odsłuchu kontrolnego sumy kanałów MAIN MIX należy upewnić się, że przycisk znajduje się w pozycji niewciśniętej (MAIN) lub wciśniętej (GR1–2), aby podслуchać sygnał grup kanałów.

30 2 TK IN

Niesymetryczne stereofoniczne wejście liniowe wyposażone w gniazda Cinch do podłączenia zewnętrznego urządzenia wejściowego o liniowym poziomie sygnału (np. odtwarzacz MP3).

31 2 TK IN LEVEL

Regulator poziomu stereofonicznego wejścia liniowego 2 TK IN (nr 30). Obrót w lewo powoduje zmniejszenie, a w prawo – zwiększenie głośności.

32 PRZYCIŚK 2 TK IN TO MAIN/TO CTRL

Przycisk ten umożliwia naprzemiennie przetrasowywanie przekazywanego sygnału ze stereofonicznego wejścia liniowego 2 TK IN na stereofoniczne wyjście liniowe MAIN MIX OUT (TO MAIN – przycisk niewciśnięty) lub na stereofoniczne wyjście liniowe CTRL OUT i wyjście słuchawkowe PHONES (TO CTRL – przycisk wciśnięty).

33 DFX PRESETS

Istnieje możliwość wyboru spośród 100 predefiniowanych efektów. W celu wybraniażądanego predefiniowanego efektu należy użyć pokrętki (cyfry na wyświetlaczu nr 34 pulsują), a następnie potwierdzić wybór krótkim naciśnięciem pokrętki (cyfry na wyświetlaczu przestają pulsować).

34 WYŚWIETLACZ DFX

Dwuznakowy wyświetlacz diodowy informuje o numerze wybranego predefiniowanego efektu.

35 DIODA DFX PEAK

Gdy zapali się czerwona dioda wartości szczytowej efektów DFX, oznacza to, że wejście wewnętrznego efektu pracuje na granicy zniekształceń. Ustawić regulator poziomu wysyłki sygnału do efektu DFX SENDS AUX2 (nr 36) tak, aby dioda wartości szczytowej zapalała się na krótko wyłącznie dla szczytowych poziomów przekazywanego sygnału.

36 DFX SENDS AUX2

Regulator poziomu sygnału całkowitego składającego się z sygnałów regulowanych pokrętkami poziomów DFX/AUX2 (nr 12) kanałów wejściowych od 1 do 11/12.

37 DFX TO MAIN

Regulator dodawania sygnału z efektami wewnętrznego efektu na sumę kanałów MAIN MIX. Przeszawić suwak tłumika nastawnego w górę, aby zwiększyć głośność danego efektu lub w dół, aby ją zmniejszyć.

38 DFX MUTE

Naciśnięcie przycisku MUTE w celu wyciszenia wewnętrznego efektu z efektami DFX. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie wyciszenia. Gdy wyciszenie jest włączone, dioda wartości szczytowej efektów DFX (PEAK) świeci ciągłym światłem.

39 PRZYCIISK DFX PFL

W celu przeprowadzenia niezależnego (od ustawienia regulatora poziomu DFX TO MAIN – nr 37) odsłuchu kontrolnego sygnału z efektami za pomocą słuchawek podłączonych do wyjścia słuchawkowego PHONES (nr 26) należy upewnić się, że przycisk podsłuchiwanie sygnału przed tłumikiem nastawnym PFL (Pre Fader Listen) znajduje się we wciśniętej pozycji. Po naciśnięciu przycisku zapali się znajdująca się obok niego dioda. Po ponownym naciśnięciu przycisku PFL sekcji DFX (pozycja wyjściowa) dioda zgaśnie.

40 DFX TO AUX1

Regulator dodawania sygnału z efektami wewnętrznego efektu do sygnału wyprowadzanego z wyjścia AUX1.

41 LISTA EFEKTÓW

Lista programów efektów wewnętrznego urządzenia służącego do wytwarzania efektów.

42 FOOT SW DFX MUTE

Gniazdo jack 6,3 mm do podłączenia przełącznika nożnego (zestyku zwierneego) służącego do zdalnego włączania/wyłączania funkcji wyciszenia wewnętrznego efektu (przełącznik nożny opcjonalny).

43 MAIN MIX OUTPUT

Symetryczne stereofoniczne wyjście liniowe wyposażone w 3-stykowe gniazda XLR do podłączenia aktywnego systemu nagłośnienia. Wyprowadzenie sumy sygnałów pulpitu mikserskiego.

44 MAIN MIX

Symetryczne stereofoniczne wyjście liniowe wyposażone w gniazda jack 6,3 mm do podłączenia aktywnego systemu nagłośnienia. Wyprowadzenie sumy sygnałów pulpitu mikserskiego.

45 2 TK OUT

Niesymetryczne stereofoniczne wyjście liniowe wyposażone w gniazda Cinch do podłączenia urządzenia nagrywającego, tj. zapisującego dźwięk (np. laptop). Wyprowadzenie sumy sygnałów pulpitu mikserskiego.

46 MAIN MIX

Regulator poziomu stereofonicznych wyjść liniowych MAIN MIX OUTPUT (nr 43), MAIN MIX (nr 44) i 2 TK OUT (nr 45). Przeszawić suwak tłumika nastawnego w górę, aby zwiększyć głośność lub w dół, aby ją zmniejszyć. Przed włączeniem podłączonego systemu nagłośnienia regulator należy ustawić na minimum.

47 OUTPUT LEVEL

Dwa składające się z 12 diod wskaźniki poziomu, które w jasny i widoczny sposób informują o poziomie sumy kanałów stereo. Aby uniknąć zniekształceń, należy zredukować poziom wyjściowy, gdy tylko zaświeci się czerwona dioda CLIP.

48 GR OUT

Niesymetryczne stereofoniczne wyjście liniowe wyposażone w gniazda jack 6,3 mm do podłączenia aktywnego systemu nagłośnienia. Wyprowadzenie sygnału grup kanałów pulpitu mikserskiego.

49 GR1-2

Regulator poziomu stereofonicznego wyjścia liniowego GR OUT (nr 48). Przeszawić suwak tłumika nastawnego w górę, aby zwiększyć głośność lub w dół, aby ją zmniejszyć. Przed włączeniem podłączonego systemu nagłośnienia regulator należy ustawić na minimum.

50 AUX SEND 1

Niesymetryczne monofoniczne wyjście liniowe wyposażone w gniazdo jack 6,3 mm do sterowania zewnętrznym efektem w trybie post fader lub wyprowadzenia sygnału do monitorów scenicznych w trybie pre fader.

51 SENDS AUX1

Regulator poziomu sygnału całkowitego składającego się z sygnałów regulowanych pokrętkami poziomów AUX1 (nr 10) kanałów wejściowych od 1 do 11/12.

52 AUX SEND 2

Niesymetryczne monofoniczne wyjście liniowe wyposażone w gniazdo jack 6,3 mm do sterowania zewnętrznym efektem w trybie post fader. W przypadku wykorzystania gniazda jack AUX SEND 2 nastąpi automatyczne pominięcie wewnętrznego efektu, w związku z czym nie będzie można z niego korzystać.

53 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ZASILANIA PHANTOM (+48 V ON/OFF)

Zasilanie phantom (+48 V) umożliwiające pracę z mikrofonami pojemnościowymi nieposiadającymi własnego zasilania. Przeszawić przełącznik w pozycję ON (przycisk wciśnięty, czerwona dioda sygnalizacyjna świeci – nr 54), aby włączyć zasilanie phantom dla wejść mikrofonowych XLR lub w pozycję OFF; aby je wyłączyć (przycisk niewciśnięty, czerwona dioda sygnalizacyjna nie świeci). Zasilanie phantom należy włączyć/wyłączyć po/ przed podłączeniem/odłączeniem mikrofonu. Ponadto przed włączeniem regulatory poziomów kanałów od 1 do 7/8 należy przesłać na minimum.

54 DIODA +48 V

Dioda sygnalizująca włączenie/wyłączenie zasilania phantom +48 V.

55 GNIAZDO SIECIOWE I UCHWYT BEZPIECZNIKOWY

Gniazdo sieciowe IEC ze zintegrowaną podstawą bezpiecznika. W zestawie znajduje się odpowiedni kabel sieciowy. WAŻNA INFORMACJA: bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach, zgodnie z nadrukiem na urządzeniu. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

56 POWER ON/OFF

Włącznik/Wyłącznik dopływu zasilania do urządzenia.

57 DIODA ZASILANIA (POWER)

Dioda zasilania świeci się, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i włączone.

PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ

Oznaczenie modelu:	LDVIBZ12DC
Rodzaj produktu:	analogowy pulpit mikserski
Typ:	nagrywanie „na żywo”/w domu
Liczba kanałów:	12
Kanały monofoniczne:	
Monofoniczne wejściowe kanały mikrofonowe/liniowe:	6
Monofoniczne wejściowe złącza mikrofonowe/liniowe:	gniazdo jack stereo 6,3 mm, XLR
Typ monofonicznego wejścia mikrofonowego:	elektronicznie symetryzowane, wykonanie niezależne
Charakterystyka częstotliwościowa monofonicznego wejścia mikrofonowego:	10–45 000 Hz
Zakres wzmocnienia monofonicznego wejścia mikrofonowego:	50 dB
Przesłuch kanałów:	90 dB
THD monofonicznego wejścia mikrofonowego:	0,0058%
Impedancja monofonicznego wejścia mikrofonowego:	4 kΩ
SNR monofonicznego wejścia mikrofonowego:	113 dB
Typ monofonicznego wejścia liniowego:	elektronicznie symetryzowane, wykonanie niezależne
Zakres wzmocnienia monofonicznego wejścia liniowego:	50 dB

THD monofonicznego wejścia liniowego:	0,0045%
Impedancja monofonicznego wejścia liniowego:	21 k Ω
SNR monofonicznego wejścia liniowego:	116 dB
Korektor dźwięku kanału monofonicznego (tony wysokie):	+/- 15 dB przy 12 kHz
Korektor dźwięku kanału monofonicznego (tony średnie):	+/- 15 dB przy 2,5 kHz
Korektor dźwięku kanału monofonicznego (tony niskie):	+/- 15 dB przy 80 Hz
Rozcięcie kanału (Insert):	kanały 1–4
Złącza rozcięcia kanału (Insert):	gniazdo jack stereo 6,3 mm (TIP (nasadka) = Send (wysyłka sygnału)/RING (pierścień) = Return (powrót sygnału))
Zasilanie phantom:	napięcie +48 V DC, podawane na gniazda wejściowe XLR
Filtr dolnozaporowy (Low Cut):	95 Hz
Kompresor (Compressor):	kanały 1–4
Elementy obsługi (kanały 1–7/8):	Gain, Low Cut, Compressor (tylko kanały 1–4), EQ Hi, EQ Mid, EQ Low, DFX, Pan/Bal, Fader kanału
Kanały stereofoniczne:	
Stereofoniczne liniowe kanały wejściowe:	4
Stereofoniczne liniowe złącza wejściowe:	2 x gniazdo jack stereo 6,3 mm (Lmono, R) 2 x RCA (Cinch)
Typ stereofonicznego wejścia liniowego:	niezbalansowane
Charakterystyka częstotliwościowa stereofonicznego wejścia liniowego:	10–45 000 Hz
Zakres wzmocnienia stereofonicznego wejścia liniowego:	50 dB
Przesłuch kanałów:	62 dB
THD stereofonicznego wejścia liniowego:	0,0045%
Impedancja stereofonicznego wejścia liniowego:	3,7 k Ω
SNR stereofonicznego wejścia liniowego:	116 dB
Korektor dźwięku kanału stereofonicznego (tony wysokie):	+/- 15 dB przy 12 kHz
Korektor dźwięku kanału stereofonicznego (tony średnie):	+/- 15dB przy 2,5 kHz (nie dot. kanałów 9/10–11/12)
Korektor dźwięku kanału stereofonicznego (tony niskie):	+/- 15 dB przy 80 Hz
Elementy obsługi (kanały 9/10 i 11/12):	EQ Hi, EQ Low, DFX, Bal, Fader kanału
Sekcja Main (główna):	
Kanały AUX/Send (wysyłka do efektu):	2
Złącza AUX/Send (wysyłka do efektu):	niezbalansowane gniazdo jack stereo 6,3 mm
Stereofoniczne kanały AUX Return (powrót sygnału z efektu):	1
Stereofoniczne złącza AUX Return (powrót sygnału z efektu):	2 x gniazdo jack stereo 6,3 mm
Stereofoniczny kanał wyjściowy Tape:	jeden stereofoniczny
Złącza wyjściowe stereofonicznego kanału Tape:	2 x RCA (Cinch)
Stereofoniczny kanał wejściowy Tape:	jeden stereofoniczny
Złącza wejściowe stereofonicznego kanału Tape:	2 x RCA (Cinch)
Symetryczne stereofoniczne wyjścia Main (główne):	2
Symetryczne stereofoniczne złącza wyjściowe Main (główne):	2 x jack stereo 6,3 mm, 2 x XLR (męskie)
Impedancja symetrycznych stereofonicznych wyjść Main (głównych):	120 Ω
Maksymalny poziom symetrycznych stereofonicznych wyjść Main (głównych):	20 dBV

Stereofoniczne wyjścia Control Room:	1
Stereofoniczne złącza wyjściowe Control Room:	2 x gniazdo jack 6,3 mm
Stereofoniczne wyjścia grup (GR OUT):	1
Stereofoniczne złącza wyjściowe grup:	2 x gniazdo jack 6,3 mm
Wyjście słuchawkowe:	1
Wyjściowe złącza słuchawkowe:	jack stereo 6,3 mm
Minimalna impedancja słuchawek:	30 Ω
Cyfrowy procesor efektów	tak
Liczba programów efektów:	100
Złącze przełącznika nożnego DFX Mute:	gniazdo jack 6,3 mm (przełącznik nożny opcjonalny)
Elementy obsługi sekcji Main (główniej):	DFX Presets, DFX Mute, DFX to Main Fader, ST Return, 2 TK In, 2 TK In To Main/To CTRL, Phones/CTRL Fader, Phantom Power +48V, Main Mix Fader, Power

Specyfikacja ogólna:

Wskaźniki:	Peak (wartość szczytowa kanału), Peak (wartość szczytowa efektu), DFX LED-Display (diodowy wyświetlacz numeru efektu DFX), Power (zasilanie), Phantom Power (zasilanie phantom), 2 x dwunastodiodowy wskaźnik poziomu
Złącze zasilania:	gniazdo sieciowe IEC
Napięcie robocze:	100–240 V AC 50/60 Hz
Pobór mocy (maks.):	30 W
Bezpiecznik:	T1,6AL/250 V
Zakres temperatury roboczej:	od 0°C do +45°C
Zakres wilgotności roboczej:	od 10% (względna) do 80% (względna)
Szerokość:	440 mm
Wysokość:	98 mm
Głębokość:	350 mm
Waga:	4,2 kg

DEKLARACJE PRODUCENTA

GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

AVETE FATTO LA SCELTA GIUSTA!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarci che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.

**ATTENZIONE:**

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.



Avvertimento! Questo simbolo indica superfici calde. Alcune parti della cassa potrebbero scaldarsi durante l'impiego. Dopo aver usato l'apparecchiatura, lasciarla raffreddare per almeno 10 minuti prima di toccarla o trasportarla.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

INTRODUZIONE

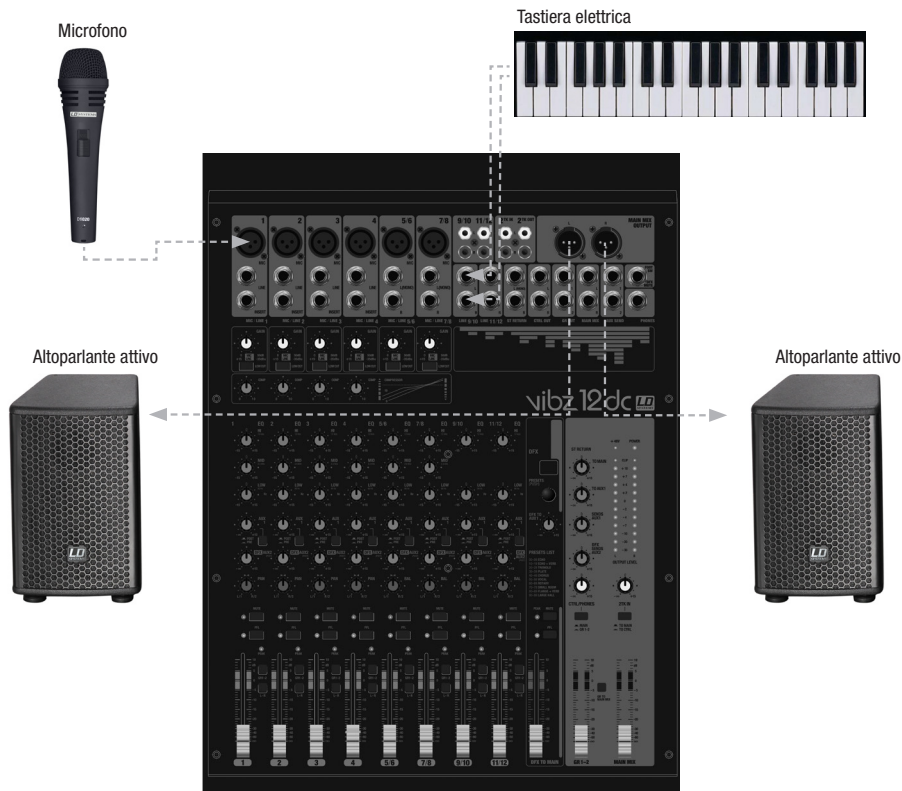
LDVIBZ12DC - Mixer a 12 canali con sezione effetti digitali e compressore

Il VIBZ 12 DC è un mixer versatile con 6 ingressi microfono bilanciati con preamplificatori di qualità, filtri passa alto, equalizzatore a 3 bande con frequenza centrale selezionabile e alimentazione phantom commutabile. Quattro canali per microfono si possono regolare in modo indipendente con il compressore integrato per ottenere un controllo efficace della dinamica, e altri 2 si possono utilizzare come canali di linea stereo. Il resto di canali stereo sono dotati di equalizzatore a 2 bande. La sezione master del mixer dispone di 2 loop effetti, uscite XLR bilanciate, uscite di gruppo e di monitor, nonché di una connessione per le cuffie. Il mixer VIBZ 12 DC dispone anche di connettori RCA per dispositivi di registrazione e riproduzione e di una sezione digitale di effetti con 100 preset. Con funzioni importanti come il PFL o i pulsanti di mute e il suo suono naturale e trasparente, il mixer VIBZ 12 DC è la scelta perfetta per spettacoli dal vivo, impianti fissi e registrazioni domestiche esigenti.

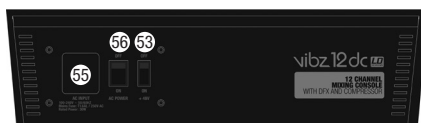
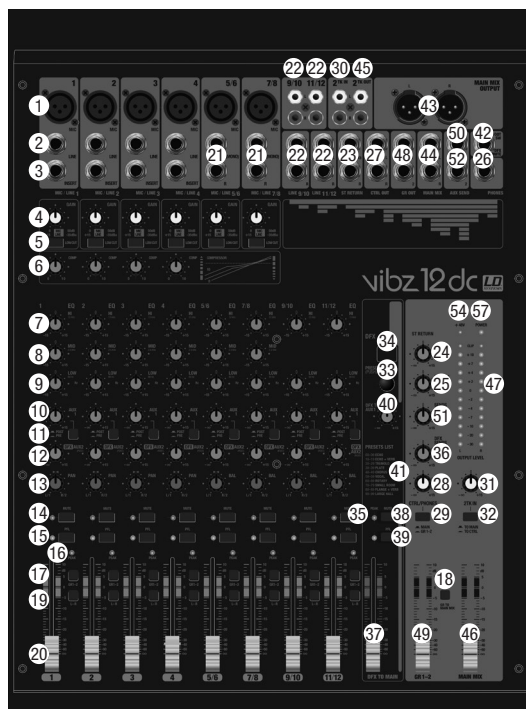
GUIDA ALL'AVVIO RAPIDO CON ESEMPIO DI CABLAGGIO

1. Verificare che il mixer e tutti i dispositivi da collegare siano spenti.
2. Collegare i dispositivi al mixer utilizzando i cavi adatti.
3. Posizionare al minimo la preamplificazione dei canali da 1 a 6, tutti i regolatori di livello LEVEL dei canali e il controllo MAIN MIX. Portare i regolatori di tutti gli equalizzatori in posizione intermedia (si sente un clic). Posizionare al minimo i regolatori del volume dell'altoparlante attivo. Attivare l'alimentazione phantom +48 V del mixer solo se si utilizza un microfono a condensatore.
4. Accendere i dispositivi nel seguente ordine: microfono e tastiera (o altri dispositivi di riproduzione), mixer e per ultimi gli altoparlanti attivi.
5. Posizionare i regolatori di guadagno dei canali da 1 a 4, 5/6 e 7/8 in modo che il LED PEAK del canale corrispondente si accenda brevemente solo se il segnale presente raggiunge picchi di livello. Per evitare che il LED PEAK rimanga acceso, ridurre la preamplificazione d'ingresso (guadagno).
6. Canali 9/10 e 11/12: posizionare il livello d'uscita della tastiera (o altri dispositivi di riproduzione) in modo che il LED PEAK del canale corrispondente si accenda brevemente solo se il segnale presente raggiunge picchi di livello. Evitare che il LED PEAK rimanga acceso.
7. Lasciare premuto il pulsante L-R (19) dei canali utilizzati.
8. Portare il regolatore di livello (fader) dei canali utilizzati e del canale di missaggio (MAIN MIX) approssimativamente sull'indicazione 0 dB.
9. Con segnale presente (ad esempio lingua, canto, tastiera) aumentare ora il volume degli altoparlanti attivi portandolo al livello desiderato.
10. Ora è possibile eseguire la regolazione fine desiderata impostando i rapporti di volume dei canali e utilizzando gli equalizzatori, i compressori e il dispositivo effetti.

NOTA: Per spegnere i dispositivi, ricordare che si deve innanzitutto impostare al minimo il volume degli altoparlanti attivi, spegnerli e successivamente spegnere il mixer e i dispositivi collegati.



CONNESSIONI, COMANDI E INDICATORI



1 MIC IN CANALI 1 - 4, 5/6, 7/8

Ingressi bilanciati dei canali da 1 a 4, 5/6 e 7/8 con prese XLR a 3 poli per il collegamento di microfoni. I canali da 1 a 4 sono canali mono, mentre i canali 5/6 e 7/8 si possono utilizzare come mono o come stereo (XLR e jack L IN = mono / jack L e R IN = stereo). Per azionare i microfoni a condensatore è possibile applicare un'alimentazione phantom 48 V sul pin centrale delle prese XLR (53). Prima di inserire o disinserire i microfoni, impostare al minimo (tutto a sinistra) il regolatore di guadagno (4) e attivare l'alimentazione phantom solo dopo aver collegato un microfono o disattivarla prima di disinserirlo.

2 LINE IN CANALI 1 - 4

Ingressi bilanciati dei canali mono da 1 a 4 con presa jack da 6,3 mm per collegare un dispositivo di riproduzione con livello di linea. Prima di collegare o scollegare i cavi della presa, posizionare al minimo (tutto a sinistra) il regolatore del guadagno (4).

3 INSERT CANALI 1 - 4

Jack stereo da 6,3 mm per l'inserimento di un dispositivo esterno che elabora il segnale (compressore, porta, ecc.) nel relativo canale del mixer. Per il collegamento è necessario un cavo a inserto speciale (cavo a Y, 1 jack stereo su 2 jack mono o XLR). La presa è configurata nel seguente modo: PUNTA = invio, ANELLO = ritorno, MANICA = massa.

4 GAIN CANALI 1 - 7/8

Regolazione della preamplificazione dell'ingresso del microfono da 0 a 50 dB e la sensibilità dell'ingresso di linea da +15 a -35 dBu. Posizionare i regolatori di guadagno in modo che il LED PEAK del canale corrispondente si accenda brevemente solo se il segnale presente raggiunge picchi di livello. Per evitare che il LED PEAK rimanga acceso, ridurre la preamplificazione d'ingresso ovvero la sensibilità d'ingresso.

5 LOW CUT CANALI 1 - 7/8

Filtro passa alto per eliminare i segnali di bassa frequenza indesiderati. Soprattutto durante la trasmissione di voce e canto, attivando la funzione LOW CUT (pulsante premuto) si possono ridurre le basse frequenze indesiderate e aumentare così l'intelligibilità del testo. La frequenza limite è 95 Hz.

6 COMPRESSOR

Compressore a regolazione continua per i canali da 1 a 4. In funzione dell'impostazione, il segnale presente viene più o meno compresso, ovvero si limita la dinamica del segnale (regolatore tutto a sinistra = compressore disattivato, tutto a destra = compressione massima). Con l'aumentare della compressione, il compressore compensa automaticamente la perdita di livello. Il compressore può migliorare ad esempio la voce di canto del segnale mixer.

7 EQUALIZZATORE HI CANALI 1 - 11/12

Equalizzatore acuti dei canali da 1 a 11/12 (12 kHz, +/-15 dB). Ruotare a sinistra per abbassare gli alti e a destra per alzarli. In posizione intermedia (si sente un clic), l'equalizzatore è disattivato.

8 EQUALIZZATORE MID CANALI 1 - 7/8

Equalizzatore medi dei canali da 1 a 7/8 (2,5 kHz, +/-15 dB). Ruotare a sinistra per abbassare i medi e a destra per alzarli. In posizione intermedia (si sente un clic), l'equalizzatore è disattivato.

9 EQUALIZZATORE LOW CANALI 1 - 11/12

Equalizzatore bassi dei canali da 1 a 11/12 (80 Hz, +/-15 dB). Ruotare a sinistra per abbassare i bassi e a destra per alzarli. In posizione intermedia (si sente un clic), l'equalizzatore è disattivato.

10 LIVELLO AUX1 PRE / POST CANALI 1 - 11/12

Controllo del mix del segnale dei canali da 1 a 11/12 con quello di un dispositivo effetti digitale esterno (invio effetti, pulsante 11 in POST), o per inviare un segnale a un monitor attivo del palcoscenico (invio a monitor, pulsante 11 in PRE). Utilizzare l'uscita di linea AUX SEND 1 (50) per inviare il segnale.

11 PULSANTE AUX1 PRE / POST CANALI 1 - 11/12

Se si sta utilizzando AUX 1 per inviare il segnale ad un dispositivo effetti esterno, collocare il pulsante nella posizione non premuta POST. Il segnale ora dipenderà dal regolatore di livello del canale (20), dal quale pertanto è indipendente. Per inviare il segnale al monitor del palcoscenico, collocare il pulsante nella posizione PRE non premuto. Il segnale non dipenderà adesso dal regolatore di livello del canale (20), e il volume del monitor del palcoscenico si potrà regolare indipendentemente dal livello del canale.

12 LIVELLO DFX/AUX2 POST CANALI 1 - 11/12

Regolatore di livello per il missaggio del segnale del canale da 1 a 11/12 del dispositivo effetti digitale interno (invio effetti post-fader). Utilizzare l'uscita di linea AUX SEND 2 (52) per inviare il segnale a un dispositivo effetti esterno. Utilizzando la presa jack AUX SEND 2, il dispositivo effetti interno si disattiva automaticamente e quindi non è utilizzabile.

13 PAN CANALI 1 - 4 E BAL CANALI 5/6 - 11/12

PAN canali da 1 a 4: utilizzare il regolatore Panorama per impostare il segnale del canale corrispondente nel campo stereo del segnale generale (posizione centrale = percezione del segnale al centro del campo stereo). BAL canali da 5/6 a 11/12: il controllo BALANCE consente di impostare il rapporto del volume tra la percentuale sinistra e destra del segnale stereo presente. Se la presa XLR o solo la presa sinistra L (MONO) dell'ingresso di linea dei canali 5/6 e 7/8 è occupata, il regolatore funge da regolatore Panorama.

14 MUTE CANALI 1 - 11/12

Per silenziare un canale, premere il pulsante MUTE del canale corrispondente. Al tempo stesso, si accenderà il LED MUTE del canale. Disattivando la funzione di silenzio, il LED MUTE si spegne.

15 PFL CANALI 1 - 11/12

Premere il pulsante PFL (Pre Fader Listen) di un canale affinché, attraverso le cuffie collegate all'uscita apposita PHONES (26), ci arrivi il segnale del canale in questione, indipendentemente dalla posizione del regolatore di livello del canale (20). Al tempo stesso, si accenderà il LED PFL del canale. Quando il pulsante PFL torna alla sua posizione originale (non premuto), il LED PFL si spegne.

16 LED PEAK CANALI 1 - 11/12

PEAK canali da 1 a 7/8: Se il LED PEAK si accende in rosso, l'ingresso del canale corrispondente funziona al limite di distorsione. Posizionare il regolatore di guadagno (4) in modo che il LED PEAK si accenda brevemente solo se il segnale presente raggiunge picchi di livello. Per evitare che il LED PEAK rimanga acceso, ridurre la preamplificazione d'ingresso ovvero la sensibilità d'ingresso. PEAK canali 9/10 e 11/12: Se il LED PEAK si accende in rosso, l'ingresso del canale corrispondente funziona al limite di distorsione. Posizionare il livello di uscita del dispositivo di riproduzione in modo che il LED PEAK si accenda brevemente solo se il segnale presente raggiunge picchi di livello. Evitare che il LED PEAK rimanga acceso.

17 GR1-2 CANALI 1 - 11/12

Collocare in posizione premuto il pulsante GR1-2 di un canale per aggiungerlo al gruppo 1 di canali (PAN/BAL tutto a sinistra), al gruppo 2 di canali (PAN/BAL tutto a destra), o per inviare lo stesso segnale ai gruppi 1 e 2 contemporaneamente (PAN/BAL in posizione intermedia). Inoltre, si invia il segnale di un gruppo di canali all'uscita di linea GR OUT 1/2. Il livello globale dei gruppi si regola attraverso il regolatore di livello GR 1-2 (49); se si desidera inviare il segnale audio del gruppo al canale di missaggio MAIN MIX, lasciare premuto il pulsante GR TO MAIN MIX (18).

18 GR TO MAIN MIX

Per inviare il segnale dei gruppi 1-2 al canale di missaggio MAIN MIX, lasciare premuto il pulsante.

19 LR CANALI 1 - 11/12

Per inviare direttamente un canale di ingresso (canali da 1 a 11/12) al canale di missaggio MAIN MIX, lasciare premuto il pulsante di L-R del canale.

20 FADER CANALI 1 - 11/12

Regolatore di livello per i canali da 1 a 11/12. Spingere in su il fader per aumentare il volume del canale corrispondente e in giù per ridurlo.

21 LINE L/R CANALI 5/6 - 7/8

Ingressi non bilanciati dei canali stereo 5/6 e 7/8 con prese jack da 6,3 mm per collegare dispositivi di riproduzione con livello di linea (ad esempio tastiera). Se viene occupata unicamente la presa d'ingresso a sinistra (L), il canale funziona come mono.

22 LINE IN CANALI 9/10 - 11/12

Ingresso di linea non bilanciato dei canali stereo 9/10 e 11/12. In alternativa alle prese jack del canale è possibile utilizzare le prese RCA.

23 ST RETURN L/R

Ingresso di linea stereo non bilanciato con prese jack da 6,3 mm per la connessione di un dispositivo effetti esterno (ingresso sinistro = MONO) o di altro dispositivo di riproduzione di livello di linea.

24 ST RETURN TO MAIN

Regolatore di livello dell'ingresso di linea stereo ST RETURN (23). Il segnale ST RETURN viene missato direttamente sul canale di missaggio MAIN MIX. Ruotando il pomolo verso sinistra si abbassa il volume, verso destra si alza.

25 ST RETURN TO AUX1

Regolatore di livello dell'ingresso di linea stereo ST RETURN (23). Il segnale ST RETURN viene missato direttamente nel bus AUX1. Ruotando il pomolo verso sinistra si abbassa il volume, verso destra si alza.

26 PHONES

Connessione delle cuffie con presa jack da 6,3 mm stereo. Uscita del segnale del canale di missaggio MAIN MIX, di gruppi GR1-2 o del PFL. Il volume si imposta con il regolatore di livello PHONES/CTRL (28) ed è indipendente dall'impostazione di volume MAIN MIX. Utilizzare cuffie con un'impedenza minima di 30 ohm e assicurarsi che il volume si mantenga a un livello piacevole per evitare danni auditivi causati da rumori forti.

27 CTRL OUT L/R

Uscita di linea stereo non bilanciata con prese jack da 6,3 mm per il collegamento di monitor attivi, ecc. Uscita del segnale del canale di missaggio MAIN MIX, di gruppi GR1-2 o del PFL. Il volume si imposta con il regolatore di livello PHONES/CTRL (28) ed è indipendente dai regolatori di livello MAIN MIX e GR1-2.

28 PHONES/CTRL

Regolatore di livello per l'uscita di linea stereo CTRL OUT (27) e l'uscita cuffie PHONES (26). Soprattutto quando si usano le cuffie, assicurarsi che il volume si mantenga a un livello piacevole per evitare danni auditivi causati da rumori forti.

29 CTRL/PHONES MAIN/GR1-2

Per il monitoraggio del canale di messaggio MAIN MIX, collocare il pulsante nella posizione non premuto MAIN; per il monitoraggio dei gruppi di segnali, lasciare premuto il pulsante nella posizione GR1-2.

30 2 TK IN

Ingresso di linea stereo non bilanciato con prese RCA per il collegamento di un dispositivo di riproduzione con livello di linea (come lettore MP3).

31 2 TK IN LEVEL

Regolatore di livello dell'ingresso di linea stereo 2 TK IN (30). Ruotando il pomolo verso sinistra si abbassa il volume, verso destra si alza.

32 2 TK IN TO MAIN/TO CTRL

Questo commutatore consente di instradare, a scelta, il segnale presente sull'ingresso di linea stereo 2TK IN sull'uscita di linea stereo MAIN MIX OUT (posizione non premuta TO MAIN), sull'uscita di linea stereo CTRL OUT o sull'uscita delle cuffie PHONES (posizione premuta TO CTRL).

33 DFX PRESETS

Sono disponibili 100 preset effetti. Utilizzare la manopola per selezionare uno dei preset a piacere (le cifre del display 34 lampeggiano) e confermare l'inserimento premendo brevemente la manopola (le cifre del display smettono di lampeggiare).

34 DISPLAY DFX

Il display LED a 2 digit appare il numero del preset effetti desiderato.

35 LED PEAK DFX

Se il LED PEAK si accende in rosso, l'ingresso del dispositivo interno effetti funziona al limite di distorsione. Posizionare il regolatore di livello di invio effetti DFX SENDS AUX2 (36) in modo che il LED PEAK si accenda brevemente solo se il segnale presente raggiunge picchi di livello.

36 DFX SENDS AUX2

Controllo di livello generale del segnale regolato dai controlli DFX/AUX2 (12) dei canali d'ingresso da 1 a 11/12.

37 DFX TO MAIN

Regolatore di livello per il messaggio del segnale effetti del dispositivo interno effetti sul canale di messaggio MAIN MIX. Spingere in su il fader per aumentare il volume dell'effetto e in giù per ridurlo.

38 MUTE DFX

Per silenziare il dispositivo interno effetti, premere brevemente il tasto MUTE DFX (premere di nuovo per disattivare la funzione). Se la funzione di silenziamento è attiva, il LED PEAK DFX resta acceso.

39 PFL DFX

Lasciare premuto il pulsante PFL (Pre Fader Listen) affinché, attraverso le cuffie collegate all'uscita apposita PHONES (26), sia possibile monitorare separatamente il segnale di un canale, indipendentemente dalla posizione del regolatore di livello del canale DFX TO MAIN (37). Al tempo stesso, si accenderà il LED PFL. Quando il pulsante PFL torna alla sua posizione originale (non premuto), il LED PFL si spegne.

40 DFX TO AUX1

Regolatore di livello per il messaggio del segnale effetti del dispositivo interno effetti con il bus AUX 1.

41 LISTA EFFETTI

Lista dei programmi effetti del dispositivo effetti interno.

42 FOOT SW DFX MUTE

Pres a jack da 6,3 mm per la connessione di un interruttore a pedale che consente di attivare e disattivare a distanza la funzione di silenziamento del dispositivo effetti (pedale opzionale).

43 MAIN MIX OUTPUT

Uscita di linea stereo non bilanciata con XLR a 3 poli per il collegamento di un impianto di diffusione acustica. Uscita del segnale di messaggio del mixer.

44 MAIN MIX

Uscita di linea stereo non bilanciata con prese jack da 6,3 mm per il collegamento di un impianto di diffusione acustica. Uscita del segnale di messaggio del mixer.

45 2 TK OUT

Uscita di linea stereo non bilanciata con prese RCA per il collegamento di un dispositivo di registrazione (ad esempio laptop). Uscita del segnale di messaggio del mixer.

46 MAIN MIX

Regolatore di livello per le uscite di linea stereo MAIN MIX OUTPUT (43), MAIN MIX (44) e 2 TK OUT (45). Spingere in su il fader per aumentare il volume e in giù per ridurlo. Prima di attivare l'impianto di diffusione collegato, posizionare il regolatore di livello al minimo.

47 OUTPUT LEVEL

Doppio indicatore di livello LED a 12 segmenti per la visualizzazione del livello nel canale di messaggio stereo. Per evitare distorsioni, ridurre il livello di uscita non appena il LED CLIP rosso si accende.

48 GR OUT

Uscita di linea stereo non bilanciata con prese jack da 6,3 mm per il collegamento di un impianto di diffusione acustica, ad esempio. Uscita del segnale di gruppi del mixer.

49 GR1-2

Regolatore di livello dell'uscita di linea stereo GR OUT (48). Spingere in su il fader per aumentare il volume e in giù per ridurlo. Prima di attivare l'impianto di diffusione collegato, posizionare il regolatore di livello al minimo.

50 AUX SEND 1

Uscita di linea mono non bilanciata con presa jack da 6,3 mm per l'invio del segnale a un dispositivo effetti esterno (POST Fader) o a un monitor attivo da palcoscenico (PRE Fader).

51 SENDS AUX1

Controllo di livello generale del segnale di messaggio regolato dai controlli AUX1 (10) dei canali d'ingresso da 1 a 11/12.

52 AUX SEND 2

Uscita di linea mono non bilanciata con presa jack da 6,3 mm per l'invio del segnale a un dispositivo effetti esterno (POST Fader). Utilizzando la presa jack AUX SEND 2, il dispositivo effetti interno si disattiva automaticamente e quindi non è utilizzabile.

53 +48V ON/OFF

Alimentazione phantom +48 V per i microfoni a condensatore senza polarizzazione. Per attivare l'alimentazione phantom degli ingressi di microfono XLR, collocare il pulsante in posizione ON (il LED rosso 54 si accende); per disattivarla portarlo su OFF (posizione non premuta, il LED rosso si spegne). Attivare l'alimentazione phantom solo dopo aver collegato un microfono e disattivarla prima di scollegarlo; prima di effettuare qualsiasi cambiamento, posizionare al minimo il regolatore di livello dei canali da 1 a 7/8.

54 LED +48V

LED che indica l'alimentazione phantom da +48 V.

55 PRESA DI ALIMENTAZIONE E PORTAFUSIBILE

Preso di rete IEC con portafusibile integrato. In dotazione viene fornito un cavo di rete idoneo. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire il fusibile unicamente con un fusibile dello stesso tipo e avente gli stessi valori serigrafati sul dispositivo. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

56 POWER ON/OFF

Interruttore di accensione/spegnimento dell'alimentazione elettrica del dispositivo.

57 LED POWER

Il LED si accende non appena il dispositivo viene correttamente connesso alla rete elettrica e acceso.

DATI TECNICI

Nome del modello:	LDVIBZ12DC
Tipo di prodotto:	Mixer analogico
Tipo:	Registrazione live/home
Numero di canali:	12
Canali mono:	
Canali di ingresso mono di microfono/linea:	6
Connessioni ingressi mono di microfono/linea:	Jack stereo da 6,3 mm, XLR
Tipo di ingresso mono di microfono:	Bilanciato elettronicamente, tecnologia discreta
Risposta in frequenza ingresso mono di microfono:	10 - 45.000 Hz
Intervallo di amplificazione ingresso mono di microfono:	50 dB
Diafonia tra canali:	90 dB
THD dell'ingresso mono di microfono:	0,0058%
Impedenza dell'ingresso mono di microfono:	4 kOhm
Rapporto segnale/rumore dell'ingresso mono di microfono:	113 dB
Tipo di ingresso mono di linea:	Bilanciato elettronicamente, tecnologia discreta
Intervallo di amplificazione ingresso mono di linea:	50 dB
THD di ingresso mono di linea:	0,0045%
Impedenza di ingresso mono di linea:	21 kOhm
Rapporto segnale/rumore dell'ingresso mono di linea:	116 dB
Equalizzatore degli acuti del canale mono:	+/-15 dB a 12 kHz
Equalizzatore dei medi del canale mono:	+/-15 dB a 2,5 kHz
Equalizzatore dei bassi del canale mono:	+/-15 dB a 80 Hz
Canale insert:	Canali da 1 a 4
Connessioni canale insert:	Jack stereo da 6,3 mm (PUNTA = invio, ANELLO = ritorno)
Alimentazione phantom:	+48 V DC attivabile su ingressi XLR
Low Cut:	95 Hz
Compressore:	Canali da 1 a 4
Elementi di comando canali da 1 a 7/8:	Gain, Low Cut, Compressor (solo canali da 1 a 4), EQ Hi, EQ Mid, EQ Low, DFX, Pan/Bal, fader canale
Canali stereo:	
Canali di ingresso stereo di linea:	4
Connessioni di ingresso stereo di linea:	2 prese jack stereo da 6,3 mm (Lmono, R), 2 RCA (Cinch)
Tipo di ingresso stereo di linea:	Non bilanciato
Risposta in frequenza ingresso stereo di linea:	10 - 45.000 Hz
Intervallo di amplificazione ingresso stereo di linea:	50 dB
Diafonia tra canali:	62 dB
THD ingresso stereo di linea:	0,0045%
Impedenza di ingresso stereo di linea:	3,7 kOhm
Rapporto segnale/rumore dell'ingresso stereo di linea:	116 dB

Equalizzatore degli acuti del canale stereo:	+/-15 dB a 12 kHz
Equalizzatore dei medi del canale stereo:	+/- 15 dB a 2,5 kHz (eccetto canali 9/10 - 11/12)
Equalizzatore dei bassi del canale stereo:	+/-15 dB a 80 Hz
Elementi di comando canale 9/10 - 11/12:	EQ Hi, EQ Low, DFX, Bal, fader canale

Sezione principale:

Canali di invio effetti/AUX:	2
Connessioni di invio effetti/AUX:	Jack stereo da 6,3 mm non bilanciato
Canali di ritorno AUX stereo:	1
Connessioni di ritorno AUX stereo:	2 jack stereo da 6,3 mm
Canale di uscita stereo Tape:	1 stereo
Connessioni canale di uscita stereo Tape:	2 RCA (Cinch)
Canale di ingresso stereo Tape:	1 stereo
Connessioni canale di ingresso stereo Tape:	2 RCA (Cinch)
Uscite stereo principali bilanciate:	2
Connettori uscita stereo principale bilanciata:	2 jack stereo da 6,3 mm, 2 XLR maschio
Impedenza dell'uscita stereo principale bilanciata:	120 ohm
Livello max uscita stereo principale bilanciata:	20 dBV
Uscite stereo di monitoraggio:	1
Connessioni di uscita stereo di monitoraggio:	2 jack da 6,3 mm
Uscite stereo di gruppi (GR OUT):	1
Connessioni di uscita stereo di gruppi:	2 jack da 6,3 mm
Uscita cuffie:	1
Connessioni di uscita cuffie:	Jack stereo da 6,3 mm
Impedenza minima cuffie:	30 ohm
Processore effetti digitale:	Sì
Numero preset:	100
Connessioni pedale DFX Mute:	Jack da 6,3 mm (pedale opzionale)

Elementi di comando sezione principale: DFX Presets, DFX Mute, DFX to Main Fader, ST Return, 2 TK In, 2 TK In To Main/To CTRL, fader Phones/CTRL, alimentazione phantom +48V, fader Main Mix, Power

Specifiche generali:

Indicatori:	Picco canale, picco effetto, LED display DFX, accensione, alimentazione phantom, 2 indicatori di livello a LED a 12 segmenti
Collegamento alimentazione elettrica:	Presca CEI
Tensione di esercizio:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Assorbimento di potenza (max):	30 W
Fusibile:	T1,6AL/250 V
Intervallo di temperatura di utilizzo:	Da 0 °C a +45 °C
Intervallo di umidità di utilizzo:	10% rel - 80% rel
Larghezza:	440 mm
Altezza:	98 mm
Profondità:	350 mm
Peso:	4,2 kg

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

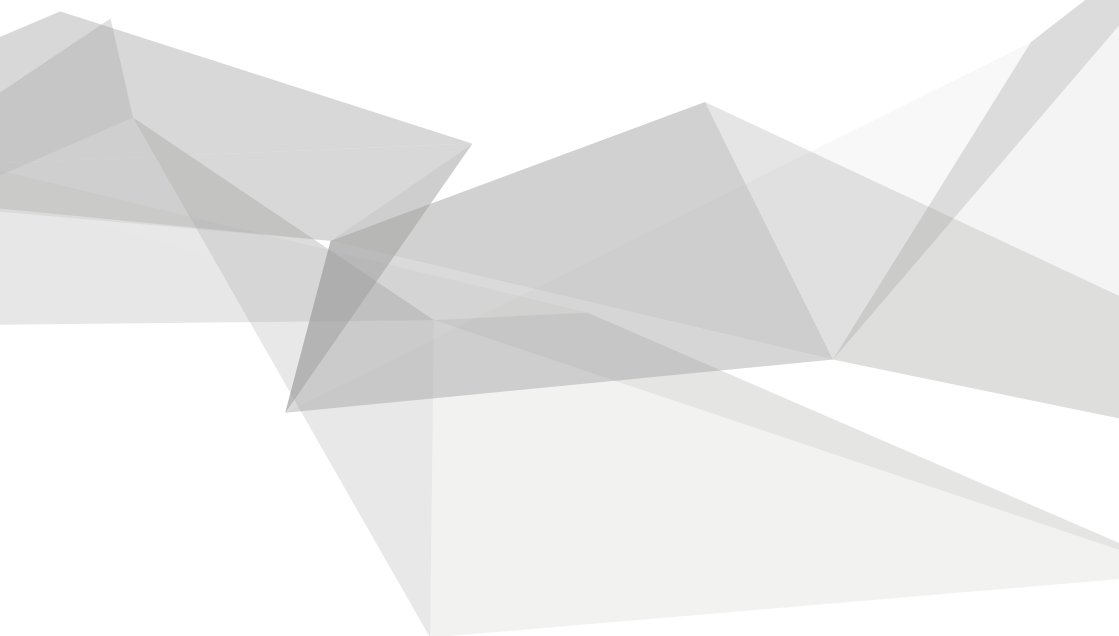


CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.LD-SYSTEMS.COM



Adam Hall GmbH | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000
web : www.adamhall.com | e-mail : mail@adamhall.com



REV: 02